

81. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Februar 2023

**TRAUNREUTER**

# STADT BLATT

FEBRUAR



[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

150 Jahre  
**KREILLER**  
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, phG: Nikolaus Binder

**J. N. KREILLER KG**  
Industriestr. 2  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861 63-0

**J. N. KREILLER KG**  
Pichlmayrstr. 11  
83024 Rosenheim  
Tel.: 08031 38955-0

**J. N. KREILLER KG**  
Traunreuter Str. 6  
84478 Waldkraiburg  
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN  
STANDARD  
WERDEN SOLL.**

Ausgabe  
März 2023  
Redaktionsschluss  
17. Februar  
Erscheinung am  
4. März

04

AKTUELLES AUS  
STADT & LAND

07

BUCHVERLOSUNG

09

KULTUR & BILDUNG

10

JUNGE TRAUNREUTER

14

LEHRE? KARRIERE!  
AUSBILDUNGSMESSE

24

VHS PROGRAMM

26

VEREINSLEBEN

29

FUNDSTELLE

# editorial

LIEBE LESER,

in Kürze steht ein wichtiger Termin auf unserem Plan: nach über 7 Jahren gibt es wieder eine Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut. Wir freuen uns darauf und hoffen, dass auch ihr vorbeischaud! Die Sache mit dem Beruf und der Zukunft, gar nicht so einfach. Die Welt steht jedem offen, denkt man zumindest, wenn man einen Blick in die digitale Welt riskiert. Die unzähligen Bildungswege, Ausbildungsangebote, Jobs, von denen man noch nie gehört hat - aber ja, so viel! So unendlich viel! Und am Ende doch nichts. Denn ich finde tolle Angebote in Australien, aber der Bäcker aus dem Nachbarort wird nicht gelistet in meiner Suche. Klar, seine Internetseite wird wahrscheinlich nicht relevant genug für Google sein, mit den wenigen Besuchern landet sie auf Platz 851.000 meiner Suchliste. Ausgeliefert einer künstlichen Intelligenz, die mir meinen Weg weisen soll, finde ich nicht das, was mir am Ende des Tages das Brötchen auf den Tisch zaubert. Fühlt sich an wie Sand in den Händen. Die Informationen im Netz sind oft unzuverlässig, für einen jungen Menschen nicht filterbar, weil ihm schlichtweg die Erfahrung dazu fehlt.

Die Realität sieht eben anders aus. Auch im Jahre 2023 kann ein minderjähriger Lehrling keine Ausbildung antreten, die nicht ortsnah ist. Der Weg mit den hochgelobten Öffis würde Stunden beanspruchen, die Mieten kaum von einem Lehrlingsgehalt zu bezahlen. Regionale Gehaltsunterschiede, Brutto-Netto, Zulassungsbeschränkungen und Fördermaßnahmen sind zu einem monströsen Konstrukt aufgeblasen. Ein Dschungel, in dem oft nicht mal der erfahrene Guide helfen kann und die Eltern nur noch die Hände über den Kopf zusammenschlagen.

Umso wichtiger ist es wieder zu den Wurzeln zurückzukehren. Zu „regional“. Zu „Qualität statt Quantität“. Zu „persönlich“. Zu einem Gesprächspartner, dem man die Hand geben und seine Fragen stellen kann. Was erwartet mich? Was erwarte ich und wie stehen meine Chancen? Und du bekommst ein freundliches Lächeln, ein kleines Willkommen und das Gefühl, dass du eine gute Zukunft hast. Hier. Willkommen bei der „Lehre? Karriere! - Ausbildungsmesse in der Mittelschule Traunreut am 9. Februar, 14 -18 Uhr!

Henriette und Dominik Matovina

## IMPRESSUM

### Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur  
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz  
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830  
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

### Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75  
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

### Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.  
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage:** 10.000 Exemplare

**Verteilung:** Haushalte und Auflagestellen  
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,  
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)  
[www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt)  
[www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt)

### Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



## JUNGE UNTERNEHMER AUS TRAUNREUT SETZEN AUF INNOVATIVE TECHNOLOGIEN

Ein Trio junger Gründer aus Traunreut und Passau haben beim Gründungswettbewerb AI-Cup einen beeindruckenden Sieg errungen. Lukas Auburger (CEO), Ante Bandov (CTO) und Max Adelheit (CSO), Gründer des Start-ups INQEE, sind eines der Gewinnerteams des AI-Cup und haben so ein Stipendium in Höhe von 95.000 Euro von der bayerischen Staatskanzlei sowie Unterstützung beim Aufbau ihres Unternehmens gewonnen.

Der AI-Cup ist eine bayerisch-französische Gründungsinitiative der Universität Passau und der École normale supérieure Paris-Saclay, um die nächste Generation von KI-Entrepreneuren zu unterstützen und innovative KI-Startups in Europa hervorzubringen. Die Preisverleihung fand bereits am 11. Oktober letzten Jahres im Design Office in München statt. Die Urkunden überreichte Bayerns Staatsministerin für Europaangelegenheiten und Internationales, Melanie Huml, die französische Generalkonsulin Corinne Pereira da Silva und der Präsident der Universität Passau, Prof. Dr. Ulrich Bartosch.

Das Team von INQEE hat sich auf die Analyse von Online-Auftritten spezialisiert und präsentierte der Jury einen innovativen Ansatz einer Software-Suite zur umfassenden Analyse und Bewertung des öffentlichen Auftritts und der Reputation von Unternehmen und Persönlichkeiten. Denn in der heutigen Wirtschaft ist das Auftreten im digitalen Raum von entscheidender Bedeutung für den Erfolg eines Unternehmens. „Ein starker Online-Auftritt trägt dazu bei, das Vertrauen der Öffentlichkeit in ein Unternehmen oder eine Person zu stärken und die Sichtbarkeit zu erhöhen und so Reputationskapital aufzubauen“, stellt Lukas Auburger fest.

tationskapital aufzubauen“, stellt Lukas Auburger fest.

Die Lösung von INQEE basiert auf fortschrittlichen Methoden der künstlichen Intelligenz und einer nutzerzentrierten Oberfläche. „KI ermöglicht es uns, große Mengen an Daten schneller und effizienter zu verarbeiten, um ein umfassenderes und präziseres Bild des öffentlichen Auftritts zu erhalten“, erläutert Gründer Ante Bandov. „Langfristig wollen wir in unserer Software-Suite verschiedene Tools bündeln, um eine ganzheitliche Analyse und Steuerung der Online-Öffentlichkeitsarbeit zu ermöglichen.“



Das Ziel von INQEE ist es nun das Unternehmen weiter auszubauen und sich als führendes Software-Unternehmen für fortschrittliche, integrierte und digitale Kommunikationsberatung auf dem internationalen Markt zu etablieren.

Mit ihrem innovativen Ansatz und ihren unternehmerischen Ehrgeiz sind Auburger, Bandov und Adelheit bestens dafür gerüstet dieses Ziel zu erreichen. „Wir sind stolz auf den Erfolg beim AI-Cup und dankbar für die Unterstützung, die wir insbesondere von der Universität Passau erhalten haben“, berichtet Lukas Auburger.



**LIONS-CLUB  
TRAUNSTEIN**

**BÜCHER- & FLOHMARKT**

In der Aula der  
Gewerblichen Berufsschule I  
Wasserburger Straße 52, Traunstein

Freitag, 24. Februar 2023  
bis Sonntag, 26. Februar 2023  
jeweils von 10 bis 17 Uhr

Der Erlös kommt Projekten für  
Hilfsbedürftige innerhalb und  
außerhalb unserer Landkreisgrenzen  
zugute.  
Lions hilft Bedürftigen

Veranstalter: Lions-Hilfswerk, WIR HELFEN e.V.

Diese Veranstaltung wird gefördert von 



**Heizung - Sanitär**

**MEIER**

**Ihr Meisterbetrieb für:**

- Heizungserneuerung
- Badsanierung
- Solaranlagen
- Neu- u. Umbau

Traunreut - Chieming  
Tel. 08669 / 35626-0 | Fax 08669 / 35626-26  
[www.heizung-sanitaer-meier.de](http://www.heizung-sanitaer-meier.de)

## BREITBANDAUSBAU IN TRAUNREUT

Im Dezember fand der vertragliche Abschluss der Kooperationsvereinbarung zwischen der Stadt Traunreut und der Deutschen GigaNetz GmbH bezüglich Breitbandausbau im Traunreuter Stadtgebiet statt. Dazu fanden sich Vertreter der Deutschen GigaNetz GmbH, der Breitbandbayern GmbH sowie der Stadtverwaltung im Traunreuter Rathaus ein.

„Ich freue mich über den geplanten, flächendeckenden Breitband-Ausbau in Traunreut“, erklärt Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat. „Als Stadt mit rund 21.000 Einwohnern und zudem einer der größten Wirtschaftsstandorte in der Region ist es unabdingbar, mit der Zeit zu gehen und unsere Infrastruktur zukunftsweisend aufzustellen. Unsere Bürgerinnen und Bürger sowie die Unternehmen im Stadtgebiet können davon nur profitieren. Daher ist es mir wichtig, dass dieses Projekt schnellstmöglich vorangebracht wird. Mit der Vertragsunterzeichnung ist von unserer Seite aus ein erster Schritt getan“, so Dangschat.

Der Unterzeichnung ging ein Stadtratsbeschluss voraus. Die Kooperationsvereinbarung beinhaltet unter anderem, die Deutsche GigaNetz in ihrem eigenwirtschaftlichen Ausbau, den die Stadt befürwortet, zu unterstützen. Dies umfasst vor allem die Suche

nach betriebsnotwendigen Flächen, die Versorgung mit amtlichen Daten zur Topografie, zu Bodeneigenschaften, zu bereits vorhandenen Leitungswegen oder eventuellen Kontaminationen sowie etwaigen Ausbauvorhaben Dritter.

Als Partner der Stadt Traunreut im Rahmen der Umsetzung des Glasfaserausbaus in Traunreut fungierte die Breitbandberatung Bayern GmbH, welche im Vorfeld die Unterschiede und die Vor- und Nachteile der Angebote verschiedener Anbieter vorgestellt hat.

„Wir möchten die Bürgerinnen und Bürger darauf hinweisen, dass Verträge erst im nächsten Jahr abgeschlossen werden. Wir werden auf alle Fälle rechtzeitig darüber informieren, wann es losgehen kann“, stellt Claudio Beilhack, Sachbearbeiter Breitband der Stadtverwaltung Traunreut, dar.



Martin Marks, Programmmanager Deutsche Giganetz GmbH und Traunreuts Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bei der Vertragsunterzeichnung  
Foto: Stadt Traunreut



AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT  
TRAUNREUT

### TELEFONSPRECHSTUNDE FEBRUAR 2023

Am Do, den 23.02.2023 nimmt sich Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat wieder Zeit für individuelle Bürgerfragen. Interessierte können dazu von 17 - 19 Uhr unter der Nummer +49 669 857 -334 im Bürgermeisterbüro anrufen um ihre Anliegen persönlich mit dem Ersten Bürgermeister zu klären.

### NEUER STADTPLAN DER STADT TRAUNREUT MIT DEN ORTSTEILEN

Die Stadt Traunreut hat einen neuen Stadtplan in Zusammenarbeit mit dem Schubert und Frantzke Verlag, St. Pölten herausgegeben. Er liegt in vielen Geschäften und Institutionen im Stadtgebiet zur Mitnahme aus und kann auch im Rathaus kostenlos abgeholt werden.

### BÜRGERSOLARANLAGE AN STADT ÜBERGEBEN

Die Bürgersolaranlage Traunreut wurde mit Beginn 2023 an die Stadt Traunreut übergeben. Die Stadt Traunreut spart damit ca. 5.500 € jährlich an Stromkosten ein. Es wird damit gerechnet, dass die Anlage auf dem Dach des Feuerwehrhauses noch weitere 15 – 20 Jahre laufen wird.

### WIMMELBUCHAUSSTELLUNG IM k1

Wimmelbücher aus aller Welt sind seit Jahrzehnten beliebt und derzeit im Seitenfoyer des Kultur- und Veranstaltungszentrums k1,

Munastraße 1 in Traunreut, ausgestellt. Die Ausstellung kann während der Kassenöffnungszeiten (Di-Fr 11-15 Uhr), bei Veranstaltungen oder nach telefonischer Anmeldung unter 08669 857444 besucht werden.

### SCHOKOLADE FAIR NASCHEN!

Am Fr, den 10.02.2023 um 19 Uhr findet im k1 ein Vortrag der Traunreuter Fair-Trade-Steuerungsgruppe zum Thema Schokolade statt. Es geht von den Ursprüngen der Trinkschokolade in den Regenwäldern Guatemalas zu den heutigen Schokoladenfabriken und deren Produktionsbedingungen die oft Armut und Kinderarbeit mit sich bringen.

### SITZUNGSTERMINE FÜR FEBRUAR

Es wird um freiwilliges Tragen eines Mund- und Nasenschutzes gebeten.

- 06.02.2023 – Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 08.02.2023 – Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 09.02.2023 – Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 16.02.2023 – Stadtrat – k1, Traunreut, Munastraße 1

(Die jeweiligen Tagesordnungen werden auf der Internetseite zeitnah vor der Sitzung veröffentlicht.)

[www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/](http://www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/)  
Weitere Informationen unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)

## HEILSAME GESPRÄCHE FÜR TRAUERENDE



zen Loch versinken will?!?

Ist es verrückt, den Tisch für jemanden zu decken, der nicht mehr lebt?

Oder eine Whats-App an eine Person schreiben zu wollen, der tödlich verunglückte?

Ist viel arbeiten und funktionieren auch trauern?

Und wie kann ich damit umgehen, wenn sich alle Blicke auf mich richten, obwohl ich doch lieber in einem schwarzen Loch versinken will?!?

Fragen über Fragen, die in das Gedankenkarussell von trauernden Menschen einsteigen.

Bei meinen Gesprächen für Trauernde gehen wir ihren Fragen nach. Ich begleite Sie dabei, zu einem heilsamen Abschied zu finden. Zusammen mit Menschen, die auf einem ähnlichen Weg sind.

**Denn Trauer braucht Verständnis, Zeit und Gespräch.**

**Mittwoch, 01.03.23 – 19.00 Uhr**

Arbeiten, Funktionieren und Trauern – wie passt das zusammen?

**Mittwoch, 15.03.23 – 19.00 Uhr**

Begreife ich die Wirklichkeit?

**Mittwoch, 29.03.23 – 19.00 Uhr**

Trauern – es gibt keine Vorspultaste

Weitere Termine auf [www.trostworte-chiemgau.de](http://www.trostworte-chiemgau.de)

**Wo:** Oberdorf 8, 83301 Hörpolding

**Anmeldung und Auskunft:**

Helga Kordick, Tel. 0152/34513516 oder über die Webseite  
Folge mir auf Facebook: Trostworte Chiemgau

TERMINE



### NEU: FRÜHSTÜCKSBUFFET IN DER PENSION POSCHMÜHLE

Wie startet man perfekt in den Tag? Natürlich mit einem leckeren Frühstück - und dieses gibt es ab sofort in dem einladenden Gewölbesaal mit Kamin der Pension Poschmühle. Für jeden Geschmack ist Leckeres dabei: Wurst, Käse, Rührei, verschiedene Säfte, Joghurt, Cerealien, vegane Brotaufstriche, Würste, Speck und verschiedene Brotspezialitäten lassen keine Wünsche offen.

Das Frühstück wird von Montag bis Freitag, jeweils 8.30 - 10.30 Uhr, für 13,00 Euro/ Person angeboten. Der Preis beinhaltet alle Warmgetränke. Am Samstag und Sonntag kostet das Buffet 17,00 Euro, Die Gäste können sich hier zusätzlich auf Lachs, Prosecco und Weißwürste oder ähnliche Schmankeleien freuen. Hier kann man zwischen 08:30-11:00 Uhr frühstücken.

Telefonische Platzreservierung ist obligatorisch unter Tel: 08669 - 789 50 0 oder per Mail [info@pension-poschmuehle.de](mailto:info@pension-poschmuehle.de). Im Sommer findet das Frühstück im schönen Biergarten statt.

Die Familie Klemm freut sich auf viele Gäste ganz nach dem Motto Tradition, Behaglichkeit und Nachhaltigkeit.



Am Wilden Poschmühlner Silvesterlauf, ermöglicht durch die Unterstützung Firmen wie ISOSTAR, Zbits, Schwendl Weißbräu, Ok- Engineering, nahmen Ende Dezember bei schönstem Wetter ca. 60 kleine und große Läufer teil. Dabei konnte die Spendensumme von 700 Euro für die Kinderkrebshilfe erreicht werden, die vor einigen Tagen überreicht wurde. Ein Dankeschön geht an Familie Klemm, die das besondere non-profit Lauffest und dem Motto „laufen und Gutes tun“ jedes Jahr organisiert und damit vielen Menschen einen gelungenen Jahresabschluss ermöglicht.



## TRAUNWALCHNER STERNSINGER SAMMELTEN 6820€



48 Kinder der Pfarrei Traunwalchen gingen kürzlich wieder in 13 Gruppen zum Sternsingen. Sie besuchten die Haushalte in Traunwalchen und den umliegenden Dörfern. Mit dem Zeichen an der Haustüre „20 C+M+B 23“ brachten Kinder und Jugendliche in den Gewändern der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ und sammelten für Not leidende Kinder aus aller Welt. Das Motto der diesjährigen Sammlung lautete „Kinder stärken, Kinder schützen - in Indonesien und weltweit“.

Von Seiten der Organisatoren ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Kinder und Jugendlichen. Auch den Eltern ein Dankeschön, die die Kinder gefahren, begleitet, bekocht und motiviert haben. Und allen fleißigen Helfern im Hintergrund, die diese Aktion wieder so wunderbar unterstützt haben.

Von Seiten der Organisatoren ein herzliches Dankeschön an alle fleißigen Kinder und Jugendlichen. Auch den Eltern ein Dankeschön, die die Kinder gefahren, begleitet, bekocht und motiviert haben. Und allen fleißigen Helfern im Hintergrund, die diese Aktion wieder so wunderbar unterstützt haben.

## FÖRDERVEREIN UND ELTERNBEIRAT DER CARL-ORFF-SCHULE DANKT ZUNHAMMER HILDEGARD



Bei der Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Carl-Orff-Schule Traunwalchen dankte erster Vorsitzender Hans Jobst, Hildegard Zunhammer für die Jahrzehnte lange ehrenamtliche Arbeit für die Schule. Hildegard Zunhammer war seit der Gründung des Fördervereins 1999 Kassier und zuvor lange Zeit im Elternbeirat und davon viele Jahre erste Vorsitzende. Als kleine Anerkennung bekam Hildegard Zunhammer ein kleines Geschenk von Hans Jobst. Hildegard Zunhammer wurde zum Ehrenmitglied des Fördervereins ernannt.

## TRAUNWALCHNER JUNGBLÄSER IM AWO-SENIORENWOHNHEIM

Endlich durften, nach zwei Jahren der Pandemie, die Jungbläser der Blaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Manfred Berger die Heimbewohner und das Pflegepersonal zur Weihnachtsfeier wieder besuchen. Mit weihnachtlichen Liedern und Weisen umrahmten sie die Weihnachtsfeier musikalisch. Die Heimbewohner freuten sich sehr und sangen bei den bekannten Liedern kräftig mit. Zum Schluß wünschten die Jungbläser noch eine ruhige Adventszeit, ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes, zufriedenes Neus Jahr.



### Liebe AWO Mitglieder und Freunde!

Am Mittwoch den 15. Februar 2023 um 14.00 Uhr findet wieder der Seniorenclub der Arbeiterwohlfahrt im Mehrgenerationenhaus in der Kantstrasse statt. Wir halten unseren Clubnachmittag bis zum Mai noch im Mehrgenerationenhaus ab. Wie es im Herbst dann weiter geht steht noch nicht fest. Ich hoffe, dass wir dann wieder größere Veranstaltungen organisieren können. Wer noch im Sommer für Ausflüge interessiert ist und mitmachen möchte, sollte sich am 7. März 2023 zwischen 10.00 Uhr und 12.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus melden und Frau Dzial verlangen. Es kommen Ausflüge nur zu Stande wenn sich mindestens 35 Personen verbindlich anmelden. Ich werde bis dahin einige Ausflüge zur Auswahl vorlegen können.

### Die nächsten Clubnachmittage sind:

Mittwoch 15. März 2023 um 14.00 Uhr  
Mittwoch 19. April 2023 um 14.00 Uhr  
Mittwoch 17. Mai 2023 um 14.00 Uhr

Es grüßt Euch ganz herzlich Eure Elfi Dzial!

## BUCHTIPP DES MONATS

### Karlchen hilft allen, ob sie wollen oder nicht

Dickreiter, Lisa-Marie / Götz, Andreas  
Vorlesebuch über Freundschaft und Familie für Jungen und Mädchen ab 5 Jahren | EUR 16,00



Signiert!

STADTBLATT  
VERLOSUNG

Verlag: Arena Verlag GmbH  
ISBN: 978-3-401-71711-1 (3-401-71711-1)

Karlchen hilft allen, ob sie wollen oder nicht ist der hilfsbereiteste Mensch, den man sich vorstellen kann. Doch manche Leute wollen sich einfach nicht von ihr helfen lassen. Wie die beiden Stadtkinder Alban und Pippa, die auf Karlchens Bauernhof Ferien machen. Die haben nämlich Angst vor Tieren. Aber mit einem Eimer voller Stinkkäfer und Umberto, dem freundlichsten Hängebauschwein der Welt, müsste das doch zu ändern sein! Leider geht Karlchens Hilfsaktion schief. Und Mama hält das Ganze auch noch für einen fiesen Streich, was bedeutet: Karlchen muss im Wäschezimmer Socken sortieren. Dabei hat Karlchen gleich die nächste Idee, wie sie Alban und Pippa helfen kann. Und diesmal klappt es bestimmt!

*Ein lustig-turbulentes Abenteuer über Freundschaft, Familienbande und einen wunderbaren Sommer. Gut geeignet ab 5 Jahren. Das neue Vorlesebuch des Erfolgs-Duos Lisa-Marie Dickreiter und Andreas Götz.*

## VERLOSUNG

In Zusammenarbeit mit Grütter Buch + Spiel verlosen wir ein Exemplar. Teilnahme per Email an [redaktion@traunreuter-stadtblatt.de](mailto:redaktion@traunreuter-stadtblatt.de) oder auf Facebook und Instagram. Teilnahmeabschluss ist der 15. Februar. Der Gewinner wird benachrichtigt und kann anschließend seinen Gewinn bei **Grütter Buch + Spiel**, Kanstraße 4 in Traunreut abholen.

## RÜCKBLICK: STERNE AUS BLÜTEN UND HOLZ

Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung erlebte großen Ansturm

Einen Besucheransturm wie schon lange nicht mehr erlebte der Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung Traunreut in der Traunpassage. Viele Angebote waren schnell ausverkauft, vor allem die reich blühenden Weihnachtssterne. Immer wieder sorgte das Organisationsteam für Nachschub aus der Gärtnerei der Jugendsiedlung. Auch Holzsterne, in denen eine Weihnachtskugel hing, fanden reißenden Absatz. Auch hier versuchten die angehenden Schreiner in den heimischen Werkstätten die begehrten Waren nach zu produzieren.



Traditionell veranstaltete die Jugendsiedlung Traunreut ihren Weihnachtsmarkt in der Traunpassage. Die Jugendlichen aus Berufsschule und Ausbildung präsentierten eine bunte Palette von Produkten, die mit viel Eifer in den Wochen zuvor entstanden sind. (Foto: Traunpassage)

„Täglich kamen sehr viele Leute, die gerne gekauft haben“, zog Volker Benatzky von der Jugendsiedlung Bilanz. „Immer wieder wollten Besucher auch Infos über die Jugendsiedlung wissen.“ Die „Renner“ im reichhaltigen Angebot waren wie in den Vorjahren die bunten Weihnachtssterne, Holzprodukte sowie die Räucherwaren der Metzger.

Man habe den Eindruck gehabt, dass sich viele gefreut hätten, nach der Coronapause endlich wieder diesen Weihnachtsmarkt besuchen zu können. Mancher Besucher staunte nach dem Eintritt in die Traunpassage über ein

großes Bett, das ebenfalls in den Schreinerwerkstätten der Jugendsiedlung entstanden ist.

Interessiert beobachtete auch Centermanagerin Sabine Zimmerer das Treiben. „Ich erlebe ja hier zum ersten Mal diesen Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung und bin begeistert, wie motiviert die Jugendlichen ihr Handwerk präsentieren. Dabei sind sie immer gut gelaunt.“ Sie staunte über die vielen „pfiffigen, praktischen, schönen und leckeren Angebote.“

Volker K. aus Traunwalchen steht neben dem großen Christbaum und lässt seine Augen über die Weihnachtsbeleuchtung in der Traunpassage schweifen. „Ich lebe alleine und habe zu Hause keine Deko. Wenn ich in Weihnachtsstimmung kommen will fahre ich hierher. Das genieße ich so richtig.“

Text, Fotos: TP/cs



Da fällt die Wahl schwer: Die reich blühenden Weihnachtssterne waren der Renner auf dem Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung in der Traunpassage. (Foto: Traunpassage)



**TRAUN  
PASSAGE**  
SHOPPEN IM HERZEN DES CHIEMGAUS



Be My Valentine

**14.02.2023 // 11–18 Uhr**  
**Zuckersüßer Selfie-Point**  
**Herzel für die Damen**

[www.traunpassage.com](http://www.traunpassage.com)

# KULTURGENUSS IM FEBRUAR

## „INSIGHTOUT“ Martin Kälberer

**Do. 09.02.2023 | 20.00 Uhr im k1 - Saal/Studio**

Ein tiefer Blick nach innen. Als Möglichkeit der Reduktion, der Konzentration auf das Wesentliche in dieser seltsamen Zeit der Stille. Martin Kälberer hat ihn gewagt, um von dort aus wieder nach draußen zu schauen und sich ganz neu seiner Sicht auf die Dinge und die Welt bewusst zu werden. Dies formuliert er auf ganz persönliche Weise auf seinem neuen Doppelalbum IN.SIGHT.OUT, das am 26.02.2021 bei Jazzhaus Records erschienen ist.

Auch in diesem Live-Programm wird er wieder vermehrt am Klavier oder Flügel zu hören sein, wobei natürlich einige der teils sehr ungewöhnlichen Instrumente seines Klanguniversums nicht fehlen dürfen, wie etwa das erst im Jahr 2000 erfundene Schweizer Metallinstrument „Hang“ und einige seiner inzwischen entstandenen Verwandten.

## „WÄNDE STREICHEN - SEGEL SETZEN“ Luise Kinseher

**Fr. 10.02.2023 | 20.00 Uhr im k1 - Saal**

Die Möbel sind raus. Die Kinseher sitzt in ihrer leeren Wohnung und hat plötzlich unendlich viel Platz: sie könnte ungehindert auf Socken den Gang hinunterrutschen, endlich ausladend zu ABBA tanzen oder ein Bobby Car Rennen veranstalten, wenn da nicht dieses riesige Loch im Boden wäre... Kommen Sie mit auf Luise Kinsehers neue, aufregende und waghalsige Kabarett-Expedition. Die Erde ist vollständig erforscht, vermessen und durchnummeriert, doch wir haben etwas übersehen: Uns selbst!



© Martina Bogdahn

## KINDERFASCHING - „Stark wie ein Löwe“ mit Rodscha und Tom

**Sa 10.02.2023 | 14.30Uhr im k1 - Saal**

Lebensfreude, Energie und Wertschätzung für die Welt der kindlichen Fantasie sind die Kennzeichen der turbulenten Mitmachlieder der beiden Kinderliedermacher „Rodscha und Tom“. Seit über 20 Jahren sorgen sie bei Kindern im gesamten deutschsprachigen Raum für leuchtende Augen und allerlei Ohrwürmer.



© Hoizge

Ihre kleinen und großen Fans erreichen Rodscha und Tom so auf Herzesebene und sorgen bei jedem Konzert für leuchtende Kinderaugen. Im Internet haben es die beiden Vollblut-Musiker zu Berühmtheit gebracht. Ihre Mitmach-Videos auf YouTube bringen die Kleinen in Bewegung und zählen mit über 16 Millionen Klicks zu den beliebtesten Kindervideos überhaupt.

Erleben Sie das erste Konzert Ihres Kindes bei Rodscha und Tom. Und feiern Sie gemeinsam mit dem Nachwuchs dieses Live-Musik-Highlight kräftig ab.

**Karten erhalten Sie über die k1-Tickethotline (Mo bis Fr von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über die Website [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) sowie persönlich an der Tageskasse (Di bis Fr von 11 bis 15 Uhr) und Abendkasse.**

K1

Kultur- und  
Veranstaltungszentrum

08669/857-444 | [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de)

<p style="font-size: 0.8em;">© Lena Seimmling</p>	<p><b>Do. 09.02.2023   20.00 Uhr</b> 21,00 €</p> <p><b>INSIGHTOUT</b> <b>Martin Kälberer</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Ein Klangerlebnis der Superlative. Martin Kälberer präsentiert sein neues Doppelalbum live im k1 Traunreut. Das Konzert wird ein tiefer Blick nach innen. Als Möglichkeit der Reduktion, der Konzentration auf das Wesentliche in dieser seltsamen Zeit der Stille. Freuen Sie sich auf ein ganz besonderes Konzerterlebnis.</p>	<p style="font-size: 0.8em;">Lena Seimmling Stephan Schlicher</p>	<p><b>Sa. 25.02.2023   20.00 Uhr</b> 18,00 € <b>So. 26.02.2023   16.00 Uhr</b></p> <p><b>Die Macht des Schicksals</b> <b>Sinfonisches Blasorchester der Stadt Traunreut e.V.</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Eine musikalischen Auseinandersetzung und Entdeckungsreise mit dem Schicksal. Einem nicht greifbaren Mythos, der die Fäden des Lebens in den Händen zu halten scheint.</p>
<p style="font-size: 0.8em;">© Martina Bogdahn</p>	<p><b>Fr. 10.12.2023   20.00 Uhr</b> 29,00 €</p> <p><b>Luise Kinseher</b> <b>Wände streichen. Segel setzen.</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Kommen Sie mit auf LUISE KINSEHERS neue, aufregende und waghalsige Kabarett-Expedition. Die Erde ist vollständig erforscht, vermessen und durchnummeriert, doch wir haben etwas übersehen: Uns selbst! LUISE KINSEHER setzt Segel und macht sich auf zu den Weiten der menschlichen Seele.</p>	<p style="font-size: 0.8em;">© Heiko Beyer</p>	<p><b>Mi. 01.03.2023   20.00 Uhr</b> 17,00 €</p> <p><b>Neuseeland</b> <b>Heiko Beyer</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Sechs Monate nahm sich Heiko Beyer Zeit, eine Auszeit vom Alltag, eine Traumzeit am schönsten Ende der Welt. Er ließ sich Treiben durch die überwältigenden Naturlandschaften, vorbei an eisigen Gletschern und rauchenden Vulkanen. Wie unvergesslich waren sie, die Nächte im Zelt an einsamen Stränden und die Wanderungen durch üppige Regenwälder.</p>
<p style="font-size: 0.8em;">© Hoizge</p>	<p><b>Sa. 11.02.2023   14.30 Uhr</b> Kinder 5,00 €</p> <p><b>k1   Kinderfasching</b> <b>Mit Rodscha und Tom</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Lebensfreude, Energie und Wertschätzung für die Welt der kindlichen Fantasie sind die Kennzeichen der turbulenten Mitmachlieder der beiden Kinderliedermacher „Rodscha und Tom“. Seit über 20 Jahren sorgen sie bei Kindern im deutschsprachigen Raum für leuchtende Augen und allerlei Ohrwürmer. Auf Eure fantasievollen Kostüme freuen wir uns.</p>	<p style="font-size: 0.8em;">© Stefan Waghübinger</p>	<p><b>Fr. 03.03.2023   20.00 Uhr</b> 23,00 €</p> <p><b>„Ich sag‘ s jetzt nur zu Ihnen...“</b> <b>Stefan Waghübinger</b></p> <p style="font-size: 0.8em;">Mitten aus dem Leben, manchmal böse, aber immer irrsinnig komisch, zynisch und zugleich warmherzig. Das sind Attribute, die man mit diesem österreichischen Kabarettisten verbindet. Geschichten mit verblüffenden Wendungen, tieftraurig und zum Brüllen komisch. Zynisch und warmherzig, banal und zugleich erstaunlich geistreich.</p>

## HERZLICH WILLKOMMEN IM KATHOLISCHEN KITA-VERBUND TRAUN-ALZ

Jedes Kindergartenjahr bietet der katholische Kindergarten Regenbogen in der Dresdenerstraße zahlreiche Ausbildungsplätze an.

Auch bieten wir für Schüler:innen verschiedener Schulformen: Mittelschule, Realschule, Gymnasium, FOS und Wilhelm-Löhe-Förderzentrum, die Möglichkeit an „Kindergarten Luft“ zu schnuppern. In Zusammenarbeit mit Praktikant:innen und dem Team haben wir einen Praktikumsleitfaden erarbeitet. Wichtige Informationen dienen als Orientierungshilfe und eine klare Auf-

gabenstellung erleichtert den Einstieg und führen sicher durch das Praktikum. Alle unsere pädagogischen Fachkräfte sind zertifizierte Praxisanleiterinnen und bieten so unseren Praktikant:innen eine optimale Unterstützung in ihrer Ausbildungszeit.

**>>> Falls auch Du bei uns ein Praktikum machen möchtest, freuen wir uns auf deine kurze Bewerbung an:**

Dresdner-Strasse.traunreut@kita.ebmuc.de  
oder ruf einfach an 08669/ 45 44

### ADVENT- UND WINTERLIEDER FÜR SENIOREN

Am 15.12.2022 war es wieder mal soweit. Die Kinder vom Haus für Kinder durften die Senioren und Seniorinnen mit ihren Advent- und Winterlieder erfreuen.

Mit „kleiner grüner Kranz“, „Schneeflöckchen, Weißbröckchen“ und „Kling Glöckchen klingelingeling“ haben wir altbekannte Lieder ausgewählt, die zum Singen angeregt haben. Die Herzen der Bewohner und Bewohnerinnen schlugen vor Freude in die Höhe.

Text + Foto: Haus für Kinder



### ERFOLGREICH AUF DEM WEG ZUR DIGITALEN KITA



Text + Foto: Evang. Kindergarten

Beim Eintritt in den Kindergarten haben heute die meisten Kinder bereits Erfahrungen mit digitalen Medien. Und sie haben Anspruch, dass ihre Kinderrechte auf Zugang, Bildung und Schutz in der digitalen Welt erfüllt werden. Es ist daher Auftrag von Kindertagesstätten, Kinder schon früh in einem kreativen, kritisch-reflektierten und sicheren Umgang mit digitalen Medien zu begleiten.

In einem einjährigen Kurs „Startchance kita.digital“ hat unsere Einrichtung unter Einbezug der Eltern erste Schritte in die digitale Bildungswelt unternommen. Begleitet von qualifizierten Coaches, sowie Onlinekurse. Wir erhielten vielfältige Anregungen für die

digitale Foto-, Audio- und Filmarbeit mit den Kindern und wie Eltern als Partner mit einbezogen werden können. Eine Ausstattung mit zwei Tablets gehörten auch dazu.

Es geht nicht nur darum Medien zu konsumieren, sondern um einen aktiven, verantwortungsbewussten und kreativen Umgang damit zu erlernen. Während der Kursphase wurden mit den Kindern im Evangelischen Kindergarten Traunreut digitale Portfolioseiten, Memorys und ein Film über den Kindergarten erstellt. Der Umgang mit den Tablets zur Dokumentation von Projekten, Fotografieren von Bauwerken oder Erstellen von Memorys ist inzwischen normaler Alltag im Kindergarten geworden.

Auch Projekte im Kindergarten werden durch den Einsatz von digitalen Medien bereichert und unterstützt. Die Mitarbeiter sind sich ihrem Medienauftrag bewusst und sind jetzt kompetente Ansprechpartner für Eltern und Kindern. Die Weichen sind gestellt, dass in unserem Kindergarten alle Kinder altersgerechte Medienkompetenz erwerben können.

# Wir suchen Dich!



Du bist pädagogische Fachkraft oder Ergänzungskraft und hast Lust auf unser

- offenes
- spontanes
- weltallerbestes
- atemberaubendes
- quatschmachendes

# Team?



Einfach QR Code scannen und bewerben. Wir freuen uns auf Dich!  
Evangelischer Kindergarten, Carl-Köttgen-Str. 1, 83301 Traunreut

# DS SMITH PACKAGING TRAUNREUT

## besucht Walter-Mohr-Realschule Traunreut und Heinrich-Braun-Mittelschule Trostberg

Auszubildende und Mitarbeiter des Traunreuter Kartonagenherstellers DS Smith Packaging, besuchten Ende November die Walter-Mohr-Realschule Traunreut und Heinrich-Braun-Mittelschule Trostberg, um den Schülern und Schülerinnen die Firma, die ihren Firmensitz in London hat und an über 400 Standorten weltweit ca. 30.000 Mitarbeiter beschäftigt, vorzustellen.



Schüler von einer Auszubildenden und einem ehemaligen Aus-

Dabei lernten sie, dass der Traunreuter Standort bereits seit 60 Jahren existiert und viele namhafte Kunden mit Verpackungen aus dem nachhaltigen Material Wellpappe beliefert. Außerdem erfuhren die Schülerinnen und

zubildenden, dass DS Smith in Traunreut Maschinen- und Anlagenführer, Packmitteltechnologien, Fachkräfte für Lagerlogistik und Industriekaufleute ausbildet.

Werksleiter Thomas Schuhbeck und Personalleiter Richard

Wallner informierten die rund 800 Schüler zudem über die Kreislaufwirtschaft, d.h. wie eine Wellpappverpackung entsteht und wiederverwertet wird, wobei nur 14 Tage vergehen.

Das Traunreuter DS Smith Team freute sich allen Schülerinnen und Schülern, passend zur Fußball-WM, ein Tor aus Wellpappe und einen kleinen Ball überreichen zu können, der durch Fingerschnippen in eines der beiden Torlöcher gebracht werden soll.



Text + Fotos: DS Smith Packaging

## JHG TRAUNREUT - INFORMATIONENABEND FÜR ELTERN ZUM ÜBERTRITT

Sie möchten sich über das Johannes-Heidenhain-Gymnasium Traunreut mit seinem vielfältigen Bildungsangebot als künftige Schule für Ihr Kind informieren?

**Im Rahmen des Informationsabends für Eltern  
am Donnerstag, 02.03.2023, um 19.00 Uhr  
in der Aula des JHG**

laden wir Sie herzlich ein, unsere Schule und die Vielfalt des Schullebens näher kennenzulernen. Das Johannes-Heidenhain-Gymnasium ist ein naturwissenschaftlich-technologisches und sprachliches Gymnasium mit (zusätzlich) modernem Fremdsprachenweig (Englisch, Französisch, Italienisch) mit einem engagierten Team und persönlicher Atmosphäre.

An diesem Abend werden der Schulleiter, Herr Schmid, die Beratungslehrerin, Frau Riehm, zusammen mit erfahrenen Lehrkräften die Besonderheiten des JHG und die Sprachen-, Förder- und Zusatzangebote sowie die kostenlose Ganztagsbetreuung erläutern. Es werden dabei auch die Besonderheiten der Schulart und die angebotenen Ausbildungsrichtungen kurz erklärt. Weitere Schwerpunkte sind das Anmeldeverfahren und die Übertrittsbedingungen aus der 4. und 5. Klasse an das Gymnasium. Der Abend bietet auch Gelegenheit, offene Fragen zu klären und individuell zu beraten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, das Schulhaus und die Fachräume zu besichtigen.

### SCHNUPPERNACHMITTAG

Am Freitag, 17.03.2023, öffnen wir unsere Türen für interessierte Schülerinnen und Schüler aus den 4. und 5. Klassen, die an unsere Schule übertreten möchten.

Von 15:00 bis 17:30 Uhr wartet auf Ihr Kind ein abwechslungsreiches Programm, bei dem es die zukünftige Schule erleben und in verschiedene Fächer hineinschnuppern kann. Dabei wird es neben Aktivitäten aus den Fachbereichen Chemie, Mathematik, Biologie, Kunst, Informatik, Englisch, Musik und Sport auch Darbietungen aus dem bunten Wahlfachangebot geben. Bei Kaffee und Kuchen und an Informationsständen bieten sich Gesprächsmöglichkeiten mit den Lehrkräften, Schülerinnen und Schülern, pädagogischen Mitarbeitern der Ganztagsbetreuung und Mitgliedern des Elternbeirats.

### SCHULHAUSFÜHRUNGEN

Zusätzliche Schulhausführungen finden von Montag, 06.03.2023, bis Freitag, 10.03.2023, zwischen 14:00 Uhr und 17:00 Uhr statt. Falls Sie und Ihr Kind dieses Angebot wahrnehmen möchten, melden Sie sich bitte im Sekretariat (Tel. Nr. 08669-2405) an.

**Probenterricht**  
am 16./17.05.2023  
und 19.05.2023



**Infoveranstaltung für Eltern**  
am Do, 02.03.2023 um 19.00 Uhr

**Schulhausführungen**  
von 06.03.2023 – 10.03.2023

**Schnuppernachmittag**  
am Fr, 17.03.2023 von 15.00 – 17.30 Uhr

**Anmeldungen für das Schuljahr 2023/2024**  
von Mo, 08.05.2023 bis Fr, 12.05.2023

Bitte bringen Sie mit: Übertrittszeugnis (Original), Geburtsurkunde oder Stammbuch (zur Vorlage)

**Johannes-Heidenhain-Gymnasium**

Adalbert-Stifter-Str. 36 | 83301 Traunreut  
Tel: 08669 2405 | www.jhg-traunreut.schule







## WEIHNACHTSPOST AUS DEN USA

Zahlreiche liebevoll gestaltete Weihnachtsgrüße überreichte Sabine Rankin, Deutschlehrerin an der US-amerikanischen Charlotte Catholic High School, den Schülerinnen und Schülern aus den 10. Klassen des JHG.

Diese sind seit Anfang des Schuljahres im E-Mail-Austausch mit den amerikanischen Schülerinnen und Schülern aus North Carolina. Mittlerweile wanderten bereits jeweils zwei Briefe über den großen Teich und Sabine Rankin, die wie jedes Jahr Weihnachten mit ihrem Mann Haywood bei ihrer deutschen Verwandtschaft in Traunreut verbringt, nahm dies zum Anlass, die Weihnachtskarten ihrer Schülerinnen und Schüler zusammen mit



einigen Christmas Treats persönlich am Traunreuter Gymnasium vorbeizubringen und in diesem Zuge auch noch zahlreiche Fragen der deutschen Gymnasiasten u.a. zum Schulsystem in den USA oder dem Schulalltag an einer High School zu beantworten.



### W-SEMINAR SPORT AM (PULS-) LIMIT

10 Schülerinnen und Schüler der 11. Klasse konnten am Dienstag, den 22.11.2022 ihr zuvor gelerntes Wissen über Ausdauertraining nun auch in der Praxis anwenden. Dank einer Kooperation mit dem Traunmed Sport- und Rehaszentrum Schadhauer durfte das W-Seminar Sport unter der Leitung von Herrn Aschauer, der ebenfalls aktiv teilnahm, die Grundlagen des pulsgesteuerten Ausdauertrainings erproben und ihre Ausdauerleistungsfähigkeit unter Beweis stellen.



Nach kurzer Einführung durch Nico Michlbauer, der dual Sport -und Trainingswissenschaft studiert, in die Funktion der Spinning-Räder und dem Anlegen der Pulsgurte, wurde auch schon langsam losgeradelt. Auf einem Bildschirm waren bei jedem Namen der aktuelle Puls, die verbrannten Kalorien und die Auslastung zu sehen. Zu Beginn haben sich die Schüler für die Intervall- bzw. Wiederholungsmethode, bei der ununterbrochen im Wechsel von niedriger zu hoher Intensität trainiert wird, entschieden. Zuerst sollten alle in der Herzfrequenzzone 1, also mit einer Auslastung von 50-59% fahren. Nach wenigen Minuten wurde die blaue Zone, also eine Auslastung von 60-69% angestrebt. Noch konnten die Trainierenden sprechen und somit Fragen zur aeroben- bzw. anaeroben Schwelle,

dem Laktat Spiegel oder dem VO<sub>2</sub>max Wert, beantworten. Außerdem lernten sie etwas über Ausdauermethoden, also die Dauer-, Intervall-, Wiederholungs- und Wettkampfmethode, sowie über die Anpassungserscheinungen des Körpers an regelmäßiges Ausdauertraining. Bei motivierender Musik konnten die Sportler nun in die 3. Herzfrequenzzone übergehen, was einer Auslastung von 70-79% entspricht. Hier kamen die Ersten auch bereits gehörig ins Schwitzen und Schnaufen. In der intensiven Zone ab 80% ging der Puls bei allen Teilnehmern schon über 170 Schlägen pro Minute. Die letzte Phase ab einer Auslastung von 90% stand bevor, doch auch diese meisterten die Sportler gut und traten die Belastung bis zum Ende durch.

Nachdem sich alle in der roten Zone bis ans Maximum verausgabt hatten, durften sie wieder zurück in die blaue, also 2. Zone. Nach dieser Erholungsphase wurde ein Spiel gestartet, bei dem ein Schüler bis zu einer Auslastung von 80% kommen musste und sobald diese erreicht wurde, sollte der nächste in diese Zone. So ging es reihum, bis alle auf gleichem Niveau führen und der Erste wieder zurück in die leichtere Pulszone durfte. Nach einem kurzen Ausradeln stiegen alle nach einer knappen Stunde verschwitzt von ihren Rädern ab. Schlussendlich war es eine sehr lehrreiche und interessante, aber auch anstrengende Erfahrung, die allen sehr viel Spaß gemacht hat.

Text + Fotos: Seminar Ausdauer des JHG Traunreut

## GROSSZÜGIGE SCHÜLER/INNEN UND ELTERN PACKEN SO VIELE GESCHENKE WIE NIE ZUVOR!

Mit viel Engagement, Fleiß und Liebe wurden zu Hause und im Unterricht wieder viele Päckchen von unseren Weihnachtswichteln am JHG gepackt.

Gerade in den letzten beiden Tagen vor Abgabeschluss wurden noch zahlreiche Geschenke abgegeben, die in den armen Regionen des Balkans für strahlende Kinderaugen sorgen werden. Als fleißigste Klasse, in der mehr als 15 Geschenkpakete

zusammenkamen, durfte die 5D am Dienstag, den 16.11., beim Verladen helfen. Die Geschenke werden nun nach Kaufbeuren gefahren, um von dort nach einer Nachsortierung ihre Reise zu den Kindern anzutreten. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ für die Großzügigkeit gerade auch in schwierigen Zeiten. Text + Fotos: A. Rose



## NACHWUCHSASTRONOMEN SUCHEN ASTEROIDEN

**Maximilian Theuschl kann sich freuen, denn neben zwei weiteren Schülern, hat er möglicherweise einen neuen Asteroiden entdeckt.**



Vorläufig erhält dieser den kryptischen Namen „P11Cgs2“. Dieser muss in nächster Zeit noch ausreichend oft beobachtet werden, so dass eine genaue Bahnbestimmung möglich wird. Sollte er sich dann tatsächlich als eine Neuentde-

ckung erweisen, darf der Entdecker bei der IAU (Internationalen Astronomischen Union) einen Namen vorschlagen.

Neben Maximilian haben noch weitere Schülerinnen und Schüler über mehrere Wochen hinweg regelmäßig Fotos ausgewertet, die dem JHG im Rahmen einer Kampagne der IASC (International Asteroid Search Collaboration) aus Hawaii zugesandt wurden.

Für Ihre zuverlässige Mitarbeit bei dieser relativ anspruchsvollen Aufgabe erhielten alle Teilnehmer eine Urkunde.

Text + Fotos: Reuter



## MUSIKSCHULKONZERTE UND MUSIKSCHULFASCHING

**Nach der Weihnachtszeit starten im Februar wieder die regelmäßigen Schülerkonzerte der Musikschule. Der beliebte Musikschulfasching am 12. Februar wird nach 2 Jahren Pause wieder stattfinden.**

### Musikschulfasching – alles kommt maskiert!

Endlich können die Traunreuter Kinder wieder mit ihren bunten Masken und Verkleidungen den beliebten Musikschulfasching besuchen: Sonntag, 12. Februar von 14 – 17 Uhr in der Aula der Grundschule Traunwalchen. Die Musikschullehrer werden wieder viele Spiele und Tänze mit den Kindern machen, vieles sogar mit Livemusik von Musikschullehrern und Schülern. Ein Höhepunkt wird wieder der Auftritt der Prinzengarde „Blau-Weiß“ aus Kammer sein, die schon in den vergangenen Faschingsveranstaltungen der Musikschule das Publikum begeistert hat.

### Musikschulkonzerte in Traunreut, Traunwalchen und Chieming

Die Klavierschüler der Klasse Barbara Gruber geben am Donnerstag, 9. Februar um 18 Uhr ihr Konzert in der Aula der Grundschule Traunwalchen. Barbara Gruber unterrichtet seit September als Nachfolgerin von Viola Matthias an der Musikschule. Die gebürtige Nußdorferin hat ihr Studium an der Musikhochschule Wien absolviert, unterrichtete in Folge am Niederösterreichischen Musikschulwerk und ist nun an ihre Ausbildungsschule, dort wo sie als kleine Schülerin begonnen hat, als Lehrerin zurückgekehrt. Dabei kann auch endlich wieder der großartige Bechstein Flügel zum Einsatz kommen, welcher mit der Hilfe von Dr. Peter Ramsauer für die Musikschüler angeschafft wurde.

Am selben Tag spielen die Blockflötenschüler von Liese Danner und die Gitarrenschüler von Klaus Danner beim Musikschulkonzert im Heimathaus Chieming ab 18.30 Uhr.

Am Mittwoch, 15. Februar finden gleich 3 parallele Musikschulkonzerte statt: Im Heimathaus Chieming spielen die Klavierschüler von Thomas Hartmann ab 18.30 Uhr.

In der Aula der Grundschule Traunwalchen spielen die vielen Gitarrenschüler der Musikschullehrerin Carola Kunz ab 18 Uhr. Carola Kunz unterrichtet seit September an der Musikschule als Nachfolgerin von Brigitte Brüderl. Sie stammt ursprünglich aus Trostberg, hat mittlerweile viele Jahre an mehreren Musikschulen in München unterrichtet und kehrt jetzt wieder in ihre Heimatregion zurück. Sie unterrichtet Gitarre.

Gleich 2 Schülerkonzerte geben die Gitarrenschüler von Musikschullehrer Thomas Schnabel am 15. Februar im Studio des k1 in Traunreut: Das erste Konzert beginnt um 17 Uhr, das 2. Konzert folgt um 18.30 Uhr.

### Musiktheoriekurs startet!

Am Dienstag, den 6. Februar beginnt Musikschullehrer Thomas Baur mit dem Musiktheoriekurs als Vorbereitung für die D1 und D2 Prüfung beginnen. Musiker müssen den Aufbau und die Struktur der Musik verstehen, um ihr eigenes Spiel verbessern zu können. Genau das lernen und üben die Schüler von Februar bis Pfingsten und machen abschließend eine Theorieprüfung.

Text + Fotos: Musikschule Traunwalchen

## BABYBEDENKZEIT AN DER MITTELSCHULE

**Auch in diesem Jahr haben sich wieder zahlreiche Mädchen der 9. Klassen freiwillig zur Babybedenkzeit angemeldet.**

Die erste Gruppe durfte nun eine Woche mit Frau Wandt über Themen wie Liebe, Sexualität, Freundschaft und Zukunftsvisionen besprechen und für einen Tag und eine Nacht das Baby (Simulator) mit nach Hause nehmen. Dieses wurde von allen Teilnehmerinnen vorbildlich versorgt. Die Babys sind alle gut gepflegt, satt und ausgeschlafen zurück in die Schule gekommen. Nur die Mädchen waren etwas müde und angestrengt. So wie es im echten Leben ist. Alle waren sich einig. Babys sind toll und erwünscht, aber es hat noch Zeit eigene zu bekommen. Text + Fotos: Mittelschule



# newtalents



Übersichtsperspektive



Teamseminare



Moderne Lehrwerkstatt

## Du willst das Beste aus Deiner Zukunft machen? Wir auch! Ausbildung für #newtalents (m/w/d)

**Pionierleistungen in der Mess- und Steuerungstechnik** – dafür steht der Name HEIDENHAIN seit mehr als 130 Jahren. Als Technologieführer treiben wir mit innovativen NC-Steuerungen und Hochpräzisions-Messgeräten neue Entwicklungen in der automatisierten Fertigung voran – u. a. in der Elektronik- und Halbleiterproduktion. Ein ideales Umfeld für technologiebegeisterte Menschen, die mehr bewegen wollen. Wir reinvestieren große Teile unserer Erträge in Forschung und Entwicklung sowie in die Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter. So schaffen wir langfristig sichere Arbeitsplätze und ausgezeichnete Zukunftsperspektiven an unserem Hauptsitz in Traunreut. Auch für Dich!

### Ausbildungsberufe 2023

Für den Ausbildungsstart im September 2023 bieten wir noch Ausbildungsplätze in folgenden Berufen:

- Mikrotechnologe
- Mechatroniker
- Elektroniker für Geräte & Systeme
- Fachinformatiker

Zukunftstechnologien begeistern Dich, und Du willst gern an der Welt von morgen mitarbeiten? Eine Ausbildung bei HEIDENHAIN ist dafür ein super Start. Jeder unserer spannenden Ausbildungsberufe hat Zukunft und eröffnet Dir eine Vielzahl von Möglichkeiten und Perspektiven. Wenn Deine Motivation stimmt, geben wir Dir auch dann eine Chance, wenn Dein Zeugnis nicht ganz perfekt ist und Deine Stärken eher im praktischen Bereich liegen. Auch Bewerbungen um eine Zweitausbildung sind willkommen.

#

### DU + HEIDENHAIN

#### AusbildungPlus!

Eine Ausbildung bei HEIDENHAIN bringt Dich von Anfang an weiter. Denn wir fördern Dich fachlich und persönlich.

Freu Dich auf:

- ein perfekt eingespieltes, erfahrenes Ausbildungsteam, das unsere Azubis rundum betreut.
- eine top-ausgestattete Lehrwerkstatt.
- jede Menge Team-Aktivitäten, interessante Trainings, spannende Projekte ...
- sehr gute Übernahmechancen und zahlreiche Weiterbildungsmöglichkeiten.

Bewirb Dich direkt für Deine Wunschausbildung!

**Bewerbungsschluss: 28.02.2023**

**Ausbildungsstart: 01.09.2023**

Nähere Infos unter [heidenhain.de/newtalents](https://www.heidenhain.de/newtalents)

Dein Kontakt: Tel. 08669 31-1560 oder per Mail: [ausbildung@heidenhain.de](mailto:ausbildung@heidenhain.de)

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!



Wir sind online!  
[heidenhain\\_newtalents](https://www.instagram.com/heidenhain_newtalents)

Du möchtest eines unserer #newtalents 2023 werden? Dann informiere Dich hier über die für Dich passende Ausbildung >>





*Liebe Schülerinnen und Schüler,*

viele von Ihnen befinden sich aktuell in der Phase der Berufsfindung. Der größte Teil Ihrer Schulzeit liegt bereits hinter Ihnen und nun heißt es, nach vorne zu schauen und die Weichen für Ihre Zukunft zu stellen.

Eine spannende Zeit, in der Sie sich ganz bewusst

mit ihren eigenen Zielen und Interessen auseinandersetzen sowie Ihre Stärken und Schwächen analysieren sollten. Eine Zeit, in der Sie gefordert sind, aktiv zu werden.

Wir wollen Sie damit nicht alleine lassen und bieten Ihnen mit dem Berufsinfortag an der Mittelschule Traunreut ein Forum, um sich über das Ausbildungsangebot in unserer Region auf direktem Wege informieren zu können. Über 30 Betriebe präsentieren sich heute und bieten Ihnen an, sich über Ihre Möglichkeiten zu informieren und in Dialog zu gehen.

Für viele von Ihnen ist es der erste Kontakt in die Berufswelt und die Hemmschwelle, auf die Firmen zuzugehen soll so niedrig wie möglich sein. Die heutige Messe ist daher bewusst in einem überschaubaren Rahmen gehalten. Auch ausführliche Gespräche werden dadurch gut machbar sein.

Haben Sie keine Scheu, Fragen über die angebotenen Berufe zu stellen und sich nach Praktikums- oder Ausbildungsplätzen zu

erkundigen. Gerade in der heutigen Zeit sind auch in unserer Region Nachwuchskräfte in allen Branchen gesucht.

Traunreut mit seiner näheren Umgebung ist der Wirtschaftsmotor der Region. Sie finden hier eine große Palette an Möglichkeiten in den vielfältigsten Berufsfeldern. Bei den großen Industriebetrieben -den „Global Playern“- bis hin zu den traditionellen Handwerks- und Dienstleistungsbetrieben stehen Ihnen viele Wege offen.

Der Berufsinformationstag soll eine feste Institution an der Traunreuter Mittelschule werden und den Schülerinnen und Schülern der höheren Klassen ein Fixpunkt im Schuljahr sein, auf die sie zählen können, wenn es um das Thema Berufswahl geht.

Ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Berufsfindung. Sie setzen damit die ersten Schritte in eine selbständige und selbstbestimmte Zukunft. Ein wichtiger Baustein auf dem Weg dorthin ist auch der Besuch des Berufsinformationstages an der Mittelschule Traunreut.

*Hans-Peter Dangschat*

*Ihr Hans-Peter Dangschat,  
Erster Bürgermeister*



**LANGeweile Findest du woanders...**

..wir bieten Dir mit Sicherheit einen spannenden Start in Deine Zukunft! Du hast die Wahl... 10 verschiedene Ausbildungsberufe warten auf DICH. Jetzt QR-CODE scannen und mit uns durchstarten! Wir freuen uns auf DICH.

*Jetzt scannen und einen von 10 Ausbildungsplätzen sichern!*



[WWW.TRAUNREUT.DE/AUSBILDUNG](http://WWW.TRAUNREUT.DE/AUSBILDUNG)



**HANDEL FÜR DEINE ZUKUNFT**  
KOMM IN UNSER TEAM

- Kaufleute im Groß- und Außenhandelsmanagement (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Fachlagerist (m/w/d)

Traunstein | Rosenheim | Waldkraiburg  
kreiller-karriere.de | Instagram | Facebook

*Jetzt bewerben!*

150 KREILLER FACHHANDEL

**Wir bilden aus!**



**DIEKOM**

**WIR SUCHEN FÜR DIE BERUFAUSBILDUNG 09/2024**

**Fachinformatiker/Innen / Systemintegration  
Kaufmann/-frau für IT-Systemmanagement**

IT-Service e.K. | Trostberger Str. 24 | 83301 Traunreut  
Telefon: +49 (0) 8669 850 155 | E-Mail: info@diekom.net

**BAUER**  
ENERGIE UND VERSTAND

**DIE COOLSTE  
AUSBILDUNG  
IN TRAUNREUT**

Besuche uns auf der Ausbildungsmesse der Mittelschule Traunreut

**STARTE DEINE ZUKUNFT BEI BAUER**

- Elektroniker (m/w/d)**
  - > für Energie- und Gebäudetechnik
  - > Informationselektroniker
- Praktikanten (m/w/d)**
  - > für alle BAUER-Ausbildungsberufe

Jetzt bewerben! | [www.bauer-netz.de](http://www.bauer-netz.de) | [bewerbung@bauer-netz.de](mailto:bewerbung@bauer-netz.de)

**LEHRE?  
KARRIERE!**

AUSBILDUNGSMESSE DER  
MITTELSCHULE TRAUNREUT

# „Lehre?“

## 1. Ausbildungsmesse am 9. Februar

**Ausbildung bei DS Smith - Unbox Your Talent!**

**Wir suchen Dich als Azubi (m/w/d) für unser Werk in Traunreut!**

Du möchtest bei einem weltweit führenden Hersteller für innovative und nachhaltige Verpackungen aus Wellpappe lernen und arbeiten?  
**Dann komm zu DS Smith!**

Wir bilden aus:

- **Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)**
- **Industriekaufleute (m/w/d)**
- **Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)**
- **Packmitteltechnologe (m/w/d)**

Du findest uns am 09.02.2023 von 8.30-18 Uhr am Stand 4A2 in der Aula 2.

**Dein Ansprechpartner**  
Richard Wallner · T +49 8669 3411-17  
[bewerbungen.traunreut@dssmith.com](mailto:bewerbungen.traunreut@dssmith.com)  
[dssmith.com/berufsstart](http://dssmith.com/berufsstart)

Andere reden über **NACHHALTIGKEIT**, wir produzieren sie - **Unbox Your Talent!**

Ausbildung ist nicht nur in Unternehmen, sondern auch in den Schulen eines der wichtigsten Themen und beansprucht dementsprechend eine zeitintensive Behandlung. Viele Fragen, besonders nach den letzten Coronajahren, beschäftigen die Schüler\*innen: Was sind die Zukunftsaussichten? Wie stehen meine Chancen auf dem Arbeitsmarkt? Welcher Beruf passt zu mir? Wer bietet eine gute Ausbildung in der Region? Wie läuft die Ausbildung ab? Wo kann ich vorab ein Praktikum absolvieren?

„Trotz digitalem Zeitalter, in dem man scheinbar auf ein endloses Netzwerk zugreifen kann, hat es sich in der täglichen Arbeit mit den Schülern\*innen gezeigt, dass die persönliche Beratung und der Austausch mit Ansprechpartnern und Auszubildenden der Unternehmen einen unersetzbar hohen Stellenwert einnehmen“, so Tanja Sommerfeld, Schulleiterin der Mittelschule Traunreut. „Und dieser Austausch benötigt Zeit, wie auch die Vorbereitung und Nachbe-



„Die Messe in meiner Schule ist für mich die beste Gelegenheit, mich über die Ausbildungsberufe ausgiebig zu informieren.“



Foto: Stephan Baumann

# Karriere!“

## an der Mittelschule Traunreut!

sprechung mit der begleitenden Lehrkraft. Aus diesem Grund haben wir einen Tag zur Berufsinformation organisiert, zu dem Firmen aus der nahen Region eingeladen wurden. Wir freuen uns sehr, dass unser Projekt so gut angenommen wurde und wir nun über 30 Betriebe in unserer Schule begrüßen dürfen!“



„Lehre? Karriere! - Die Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut findet am 9. Februar von 9 - 18 Uhr statt. Eröffnet wird

„Ich freue mich auf die Messe in der Mittelschule, denn hier kann ich persönlichen Kontakt zu Firmen suchen.“

sie um 8.30 Uhr von Schulleiterin Tanja Sommerfeld, Schirmherr und Erstem Bürgermeister, Hans-Peter Dangschat und Peter Klück, 1. Vorstand der ARGE Werbegemeinschaft. „Ich freue mich, dass die Schüler\*innen die Möglichkeit erhalten sich über unsere Betriebe aus der Region zu informieren, denn sie bieten beste Ausbildungsmöglichkeiten für verschiedenste Berufe. Wenn wir es schaffen, Nachwuchskräfte gut auszubilden, tragen wir wesentlich zum Erhalt unserer Wirtschaftsregion bei“, so Peter Klück, der selbst mit einem Stand an der Messe vertreten ist.

Während von 9 - 13 Uhr die Schüler\*innen der Mittelschule Traunreut die Messe erkunden können,

**BEWIRB DICH JETZT!**

**KOMM IN UNSER TEAM!  
WIR SUCHEN EINEN  
Zimmererlehrling (m/w/d)**

**EIN PRAKTIKUM IST AUCH MÖGLICH**

**DAS MASSIVHOLZHAUS**  
Holzbau neu definiert.

**Ludwig Hartl**  
Zimmerei Schreinerei Dachdeckerei

83349 Palling | Allerginger Feld 6 | Tel.: 08629 - 331  
[www.holzbau-hartl.de](http://www.holzbau-hartl.de)

**Wir bilden aus:**

- Einzelhandelskaufmann m/w/d
- Fachverkäufer Fleisch & Wurst, m/w/d
- Frischespezialist m/w/d

Willst Du Teil des Teams werden?  
Dann freuen wir uns auf Deine aussagekräftigen  
Bewerbungunterlagen per E-Mail an  
[edekafrischemarkt-klueck@web.de](mailto:edekafrischemarkt-klueck@web.de) oder an  
EDEKA Klück, Traunwalchener Str. 2, 83301 Traunreut

**EDEKA Klück**  
Ihr Frischemarkt  
in TRAUNREUT



**PUR VITAL**  
Lebenswert leben im Alter

Machen Sie Ihre Ausbildung zur/m Pflegefachfrau/-mann bei uns! Starten Sie in Ihre Zukunft gemeinsam mit uns!

[www.pur-vital.de](http://www.pur-vital.de)



**LACKIERMEISTERBETRIEB**  
MARKUS GRAFETSTETTER  
CARS - CARAVAN AND MORE

IHR PROFI IN SACHEN PKW UND REISEMOBIL LACKIERUNGEN

FABRIKSTRASSE 4  
83371 STEIN AN DER TRAUEN  
TEL 08621 7403  
MOBIL 0171 5440379  
MAIL SERVICE@LACKIERFACHBETRIEB-GRAFETSTETTER.DE

[WWW.LACKIERFACHBETRIEB-GRAFETSTETTER.DE](http://WWW.LACKIERFACHBETRIEB-GRAFETSTETTER.DE)



**VOCHEZER DRUCK GMBH**  
Pharma Packaging • Consumer Care

**Wir bilden 2023 aus!**

Medientechnologe/  
-technologin Druck

Maschinen- und  
Anlagenführer/-in Druckweiter-  
und Papierverarbeitung

Weitere Infos an unserem Stand in der  
Mittelschule Traunreut am 09. Februar 2023.  
Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Vochezer Druck GmbH • Johannes-Gutenberg-Strasse 1 • D-83301 Traunreut  
Tel. +49 (0) 8669/8617-0 • bewerbung@vochezer.de • www.vochezer.de



sind ab 14 - 18 Uhr Schüler\*innen in Begleitung der Eltern aus Traunreut und benachbarten Ortschaften eingeladen.

Die Ausbildungsmesse an der Mittelschule Traunreut dient nicht nur der Berufsorientierung, sondern führt zukünftige, engagierte Auszubildende insbesondere der Mittelschule Traunreut und verlässliche Arbeitgeber aus der Region zusammen. Unter dem Motto „Lerne deinen zukünftigen Chef kennen“ werden die Schüler gezielt vorab über die teilnehmenden Betriebe und die angebotenen Ausbildungsberufe informiert.

Die Schüler\*innen haben dann vor Ort die Möglichkeit Informationen zum gewünschten Beruf aus erster Hand zu erhalten, neue Berufe zu entdecken, das direkte Gespräch zum Beispiel mit Auszubildenden zu suchen oder sich auch für Praktika zu bewerben. Außerdem müssen die Schüler\*innen vor Ort einen Aktivbogen mit Fragen zu den Betrieben ausfüllen.

#### HERZLICHE EINLADUNG

**Nachmittags ab 14 Uhr bis 18 Uhr sind Klassen relevanter Jahrgänge sowie Schüler der Mittelschulen, Realschulen und Gymnasien mit Eltern herzlich eingeladen, die Messe zu besuchen!**



„Ich möchte einen Beruf ergreifen, der sich mit meinen Plänen für die Zukunft vereinbaren lässt und mir Aufstiegschancen bietet.“



**Nachmittags ab 14 Uhr bis 18 Uhr sind Klassen relevanter Jahrgänge sowie Schüler der Mittelschulen, Realschulen und Gymnasien mit Eltern herzlich eingeladen, die Messe zu erkunden.**

Geplant als jährliche Veranstaltung an der Mittelschule in Traunreut, wird der Ausbildungstag von Lehrern und Schülern gemeinsam organisiert. Unterstützung erfährt sie vom Elternbeirat der Mittelschule wie auch vom Förderverein Freunde der Mittelschule e.V.. Alle Einnahmen kommen so direkt der Förderung der Schüler zugute.

**Warum ist das Thema Ausbildung so wichtig? Was muss man wissen und wo kann man sich zusätzlich informieren?**

Die meisten Berufsausbildungen in Deutschland sind sogenannte duale Ausbildungen. Das heißt, dass die Auszubildenden sowohl in die Berufsschule gehen, als auch praktisch in einem Ausbildungsbetrieb arbeiten. Daneben gibt es jedoch auch rein schulische Ausbildungen an speziellen Fachschulen bzw. Fachakademien. Hier kann man zum Beispiel Ausbildungen zum Heilerziehungspfleger, zur Kosmetikerin oder zum Mediengestalter absolvieren.



„Ich nutze öffentliche Verkehrsmittel, aus diesem Grund möchte ich mich über Ausbildungsangebote vor Ort informieren.“

**Welche Voraussetzungen musst du mitbringen?**

Einen Schulabschluss solltest du vorweisen können. Je nach gewünschter Ausbildung musst du entweder die Mittelschule oder die Realschule erfolgreich beendet haben. Natürlich kannst du auch nach einem bestandenen Abitur eine Ausbildung absolvieren. Gute Noten im Bewerbungszugnis sind auch nie verkehrt!

# ALZMETALL

we drive productivity

„Eine qualifizierte Ausbildung ist der beste Start für eine gesicherte Zukunft!“

Als mittelständisches, international bekanntes Unternehmen sind wir seit mehr als sieben Jahrzehnten führend in der Technologie des Bohrens, FräSENS und Gießens.

Zum Ausbildungsbeginn 1. September 2024 suchen wir

## AUSZUBILDENDE (M/W/D)

für die Berufe:

### » INDUSTRIEKAUFMANN

Voraussetzung für die Bewerbung zum Industriekaufmann/zur Industriekauffrau ist ein guter Realschulabschluss oder FOS (jeweils kaufmännischer Zweig).

- » INDUSTRIEMECHANIKER
- » ZERSpanungsmechaniker
- » GIESSEREIMECHANIKER
- » MECHATRIKER

Wir bieten Ihnen eine praxisorientierte und fundierte Ausbildung als Grundlage für Ihren zukünftigen beruflichen Erfolg.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Frau Dirnberger (kaufmännische Ausbildung)

Herrn Kreitlmeier (gewerbliche Ausbildung)

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugniskopien der letzten 3 Jahre bis spätestens 30. September 2023 an:

ALZMETALL GmbH & Co. KG · Harald-Friedrich-Straße 2 · 8 · 83352 Altenmarkt  
E-Mail: geschaeftsleitung@alzmetall.com · Telefon 08621-88-0 · www.alzmetall.com



Während in manchen Berufen ein genauer Blick auf die Mathe-Note geworfen wird, sind in anderen Berufen die Sprachen wichtig.

### ► REALITÄTSCHECK: PRAKTIKUM

Ob ein Ausbildungsberuf wirklich zu einem passt, erfährt man am besten im echten Leben. Im Ausbildungsbetrieb, in der Werkstatt oder im Kontakt mit Kunden erhält man einen guten Eindruck von den Aufgaben, Materialien, Arbeitsabläufen und auch von den zukünftigen Kollegen. Ein Praktikum kann dabei helfen, die Berufswahl zu bestätigen. Wer einmal Ausbildungsluft in einem Unternehmen geschnuppert hat, kann sehr gut beurteilen, ob Ausbildungsberuf und Ausbildungsbetrieb zu den eigenen Vorstellungen passen.

### Wie findet man ein Praktikumsplatz?

Am besten erkundigst du dich bei Betrieben vor Ort oder bei den Ausstellern auf der Messe, ob Sie Praktika anbieten und vereinbarst einen persönlichen Vorstellungstermin. Du solltest gut vorbereitet, mit deinen Unterlagen im Gepäck, den Termin wahrnehmen.

Hilfreich ist es, wenn du dich über das Unternehmen vorab online ausgiebig informierst, um unter Umständen Fragen beantworten zu können. Es macht sicher einen guten Ein-



„Die Messe in meiner Schule ist für mich die beste Gelegenheit, mich über die Ausbildungsberufe ausgiebig zu informieren.“

HTI  
GIENGER

BIST DU NOCH AUF DER SUCHE  
NACH EINER AUSBILDUNG?

BEWERB DICH ALS  
KAUFFRAU/KAUFMANN  
FÜR GROS- UND AUßEN-  
HANDELSMANAGEMENT  
(w/m/d) IN ERLSTÄTT



WWW.HTI-BAYERN.DE

Komm' ins Team!



# Pieger Haustechnik

HEIZUNG · SANITÄR · SOLAR

*Clever heizen  
Komfort genießen*

WIR SUCHEN DICH!  
SCHICKE UNS DEINE BEWERBUNG

e-mail: info@pieger-haustechnik.de · Tel. (08669) 44 73 · Fax (08669) 58 06



Foto: Stephan Baumann

druck auf den „zukünftigen Chef“, wenn du weißt, in welchem Bereich das Unternehmen arbeitet.

**Schon gewusst?** Die Bayerische Staatsregierung bietet mit der Plattform BOBY gemeinsam mit der Wirtschaft und der Arbeitsverwaltung auch eine gute Orientierung. [www.boby.bayern.de](http://www.boby.bayern.de)

## ► HANDWERK SCHENKT ZUKUNFT

Das bayerische Handwerk benötigt in den kommenden fünf Jahren allein 22.000 Frauen und Männer, die ein Handwerksunternehmen als Nachfolger in die Zukunft führen.



„Eine Ausbildung bildet die ideale Basis für eine spätere Selbstständigkeit. In keinem Wirtschaftsbereich sind die Chancen so gut wie im Handwerk, eines Tages selbst im Chefsessel zu sitzen“, sagt der BHT-Präsident.

„Ich freue mich auf die Messe in der Mittelschule, denn hier kann ich persönlichen Kontakt zu Firmen suchen.“

### Von der Schulbank in den Chefsessel - und das schon in wenigen Jahren?

Das gibt es wahrscheinlich nur im Handwerk. Die Auswahl ist riesig, das Handwerk bietet über 130 verschiedene Ausbildungsberufe. Das Gute daran ist, dass für jedes Talent und jedes Interesse das Richtige dabei ist. Die Herausforderung besteht darin, einen Überblick zu gewinnen und sich für den passenden Ausbildungsberuf zu entscheiden.

## Meine Zukunft? Öko-Logisch!

Regnauer gehört zu den führenden Unternehmen im Holzmarkt und ist spezialisiert auf zukunftsorientierte Forstwirtschaftsleistungen. Es gibt also über 90 Jahre Erfahrung. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, qualitativ hochwertige, nachhaltige und klimafreundliche Produkte zu liefern und zu bauen. Willkommen bei Regnauer!

**Bewirb Dich jetzt für eine Ausbildung bei Regnauer:**

- BAUZEICHNER (M/W/D)
- INDUSTRIEKAUFLEUTE (M/W/D)
- HOLZMECHANIKER (M/W/D)
- MALER UND LACKIERER (M/W/D)
- SCHREINER (M/W/D)
- TECHN. SYSTEMPLANNER (M/W/D)
- ZIMMERER (M/W/D)
- DUALES STUDIUM (ZIMMERER & BAUINGENIEURWESEN) (M/W/D)

Schicke uns Deine Bewerbung online oder per E-Mail. Erste Fragen beantwortet Dir Frau Sabine Kimmel unter Tel. +49 8407 77-273.

JETZT DURCHSTARTEN

## VOLL ENERGIE IN DEINE ZUKUNFT.

Wir bilden aus (m/w/d) zum:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Kaufmann/frau für Büromanagement
- Fachkraft für Lagerlogistik

Komm zu uns ins Team!

[f](#) [@](#) [in](#) [v](#) [o](#)

Powered by EM-GROUP

## KOMM INS TEAM!

## SCHREINER (m/w/d)

AUSBILDUNG ZUM/R SCHREINER/IN 2023

DAUER: 3 JAHRE

In deiner Ausbildung lernst du, wie vielfältig der Werkstoff Holz ist und was daraus entstehen kann. In unserer Schreinerei treffen modernste Maschinen auf Liebe zum Detail. In unserer Azubiwerkstatt arbeitest du mit deinen Ausbildern an deinen Fertigkeiten, bis du deine Ausbildung nach drei Jahren mit deinem Gesellenstück abschließt. Uns ist auch Teamzusammenhalt wichtig – deshalb gib'ts in unserem Azubikreis gemeinsame Ausflüge und Workshops.

bruederl.de

**Für die Berufsausbildung 2023/2024:**

- Kfz-Mechatroniker(m/w/d)
- Kfz-Mechatroniker Fachrichtung Hochvolttechnik(m/w/d)
- Kaufmann für Büromanagement(m/w/d)
- Automobilkaufmann(m/w/d)

**Deine Benefits bei uns im Autohaus:**

- 30 Tage Urlaub
- Fahrtkostenübernahme zur Berufsschule mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Arbeitskleidung für Mechatroniker wird gestellt und gewaschen
- Fort- und Weiterbildungen
- Soziales Engagement

Neugierig? Weitere Infos erhältst du unter [www.schloegl.de/karriere](http://www.schloegl.de/karriere)

**AUTOHAUS SCHLÖGL**  
Grüner & Co. KG  
 Traunreut • Tristlberger Str. 1+3 • Tel. 08669 / 50 91-0  
 Emertsham • Tristlberger Str. 10 • Tel. 08622 / 68 80-0  
[www.schloegl.de](http://www.schloegl.de)

## ► UNTERSTÜTZUNG BEI DER BERUFSWAHL: LEHRLINGE-FUER-BAYERN.DE

Das bayerische Handwerk unterstützt bei der Suche nach dem passenden Ausbildungsberuf. Wer noch ratlos ist oder ganz am Anfang seiner Berufswahl steht, findet auf [handwerk.de](http://handwerk.de) oder im Berufe-Checker interessante Ideen. Wenn die Vorstellungen über die berufliche Zukunft schon etwas konkreter sind, gibt es alle Informationen rund um die über 130 Ausbildungsberufe im Berufe-Wiki.

**Schon gewusst?** Viele Tipps findet man auch unter [www.hwk-muenchen.de](http://www.hwk-muenchen.de).

## ► WAS IST EINE DUALE AUSBILDUNG?

Der Einstieg über die duale Berufsausbildung ist vielseitig und karriereorientiert. Die Ausbildung vereint Tradition und Hightech, Menschen und Maschinen, handwerkliches Geschick und moderne Materialien von der Idee bis zum fertigen Produkt. Die Ausbildung im oberbayerischen Handwerk ist ein Gütesiegel von internationaler Klasse und Sprungbrett in eine spannende Karriere.

Die Ausbildung im Handwerk erfolgt im sogenannten „dualen Berufsausbildungssystem“, kurz im „dualen System“. Der Begriff „dual“ leitet sich aus dem lateinischen „dualis“ ab und bedeutet, dass die Ausbildung von zwei Partnern an zwei verschiedenen Lernorten durchgeführt wird: im Ausbildungsbetrieb und in der Berufsschule.

Grundlage für die Ausbildung ist ein Berufsausbildungsvertrag zwischen dem Ausbildungsbetrieb und dem Auszubildenden. Der Vertrag regelt unter anderem die Ausbildungsinhalte, den Urlaub, die Vergütung und die Ausbildungsdauer.

## Neue Pflegeausbildung bietet mehr Perspektiven

Bessere Verdienstmöglichkeiten und bessere Chancen auf dem Jobmarkt: Ziel der generalistischen Ausbildung ist es, die Pflegefachkräfte in allen Bereichen einsetzen zu können. Durch die Vereinheitlichung haben die Absolventen noch mehr Chancen auf dem Arbeitsmarkt, weil es mehr Einsatzmöglichkeiten für sie gibt. Die neue Pflegefachausbildung befähigt Auszubildende zur Pflege von Menschen aller Altersstufen in allen Versorgungsbereichen. Sie birgt mehr Praxisbezug und wird mit einem Ausbildungsgehalt vergütet.

Die Pflegeausbildung findet beim Träger der praktischen Ausbildung in Kooperation mit der Pflegeschule und weiteren Einsatzorten statt. Träger der praktischen Ausbildung



„Ich möchte gerne mit Menschen arbeiten und mich daher über die Ausbildung und Möglichkeiten in der Pflege informieren und ein Praktikum machen.“

**#MACHER**  
 Entdecke die vielseitige Ausbildung bei Alzchem.

können ambulante Pflegedienste, stationäre Pflegeeinrichtungen und Krankenhäuser sein. Wer eine Pflegeausbildung beginnen möchte, bewirbt sich für einen Ausbildungsplatz bei dem Träger der praktischen Ausbildung. In manchen Fällen kann aber auch eine Pflegeschule das Bewerbungsverfahren für den Träger der praktischen Ausbildung durchführen.

### Ausbildung in der Industrie und im Handel

Die Handelsbranche ist einer der größten Wirtschaftssektoren in Deutschland. Kein Wunder, schließlich findest du hier alles: Lebensmittel, Mode, Elektronik, Möbel – diese Liste könnte noch ewig weitergeführt werden. Geht es um Handelsberufe, hast du im ersten Augenblick sicherlich den Verkäufer oder Kaufmann im Einzelhandel im Kopf. Doch die Branche ist weitaus vielseitiger. Der Warenfluss von der Bestellung über den Einkauf und die Lagerung bis hin zum Verkauf der verschiedenen Produkte bietet Tätigkeitsbereiche für diverse Berufe.

In der Metall- und Elektro-Industrie gibt es 40 spannende Ausbildungsberufe. In unserer Übersicht unter [www.ausbildung-me.de](http://www.ausbildung-me.de) findest du alle Berufe - von A wie Anlagenmechaniker bis Z wie Zerspanungsmechaniker. Hier findest du auch Antworten auf deine wichtigsten Fragen rund um die Themen Ausbildung, Berufswahl und Bewerbung in der Metall- und Elektroindustrie. Denn die Corona-Pandemie hat nicht nur unser Leben auf den Kopf gestellt, sondern auch den Ausbildungsmarkt verändert. Zu den gefragtesten Berufen 2022 gehören IT-Berufe und Kaufleute in e-Commerce.

### Wo finde ich Ausbildungsplätze?

Informiere dich in unserer Region: Wir leben in einer wirtschaftlich starken Region. Viele Betriebe in Traunreut und der nahen Region bilden in verschiedensten Berufen aus und bieten Lehrlingen beste Bedingungen. Die Berufsschulen sind in Traunstein und damit auch leicht mit Bus oder Bahn zu erreichen. Wenn du eine Firma schon kennst, dann such ihre Internetseite auf. Oft findest du hier das Angebot an Ausbildungsberufen.

Du kannst natürlich auch direkt im Internet suchen. Es gibt viele Online-Datenbanken, in denen du von zuhause aus stöbern kannst. Hier kannst du deine Suche nach verschiedenen Kriterien einschränken: Gib zum Beispiel den Ort plus Umkreis an, in dem du deine Ausbildung machen willst. Außerdem kannst du nach Art der Ausbildung suchen und auswählen, welchen Schulabschluss du besitzt. Sinnvoll ist es auch, nach dem Datum des Ausbildungsstarts filtern zu können. So erhältst du nur die Ergebnisse, die dich wirklich interessieren.

### Mit Plan B bist du auf der sicheren Seite!

Mach dir einen Plan B, daher suche dir weitere Berufe, die dich interessieren würden. Solltest du keine passende Ausbildungsstelle gefunden haben oder dir wurde abgesagt, gibt nicht auf! Die Wartezeit kannst du bis zum nächsten Jahr zum Beispiel mit einem Freiwilligendienst überbrücken. Wenn du keine Zeit bis zum nächsten Ausbildungsstart überbrücken möchtest, solltest du dich nach anderen Ausbildungsberufen umschauen, die auch deinen Interessen entsprechen würden.

## LICHTGESTALTEN gesucht

# siteco



Unser Licht ist überall: im Stadion, an der Straße, im Supermarkt, am Airport - und das rund um den Globus.

#### Wir suchen Auszubildende ab September 2023 und September 2024

- **Elektroniker für Betriebstechnik** (m/w/d)
- **Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung** (m/w/d)
- **Fachinformatiker für Systemintegration** (m/w/d)
- **Fachkraft für Lagerlogistik** (m/w/d)
- **Industrieelektriker** (m/w/d)
- **Industriekaufmann** (m/w/d)
- **Industriemechaniker** (m/w/d)
- **Maschinen- und Anlagenführer** (m/w/d)
- **Mechatroniker** (m/w/d)
- **Technischer Produktdesigner** (m/w/d)
- **Duales Studium: Maschinenbau, Elektrotechnik und Wirtschaftsingenieurwesen**

#### Was bieten wir:

- Attraktive Ausbildungsvergütung im Tarifvertrag der IG Metall
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- 30 Tage Urlaub, 35-Stunden-Woche
- Eigene Lehrwerkstatt für unsere technischen Ausbildungsberufe
- Azubiausflüge und Bildungswoche
- Betriebliches Gesundheitsmanagement
- Möglichkeit eines Auslandspraktikums

#### Nutze Deine Chance!

Bewirb dich jetzt mit deinem Lebenslauf, deinem Anschreiben, deinen letzten Zeugnissen und deinen Praktika-Bestätigungen für eine Ausbildung bei SITECO über unser Job-Portal auf unserer Homepage.

Alle Infos rund um das Thema Ausbildung bei SITECO sowie unsere aktuellen dualen Studiengänge findest Du auch unter [www.siteco.de](http://www.siteco.de)

Siteco GmbH | Georg-Simon-Ohm-Straße 50 | 83301 Traunreut

## VHS KURSE IM FEBRUAR

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80 oder Fax 08669/ 86 48 28, per E-Mail an [info@vhs-traunreut.de](mailto:info@vhs-traunreut.de) oder im Internet unter [www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de).

### MITTWOCH, 01.02.2023

■ Seminar: „Räuchern mit heimischen Kräutern“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:00 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

### DONNERSTAG, 02.02.2023

■ Kochkurs: „Steakkurs - der rockt!“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

### FREITAG, 03.02.2023

■ Kurs: „Kleine Hausapotheke“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

### SAMSTAG, 04.02.2023

■ Workshop: „Yin Yoga“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### MITTWOCH, 08.02.2023

■ Seminar: „Rund um die Bohne - Kaffeeseminar“ mit Ulrich Niedersteiner (SCAE Barista, Diplom-Kaffeesommelier), von 17:00 bis 19:30 Uhr, Baruli Kaffeerösterei, Hauptstraße 1, 83371 Stein an der Traun.

### FREITAG, 10.02.2023

■ Kochkurs: „Wok-Spezialitäten aus Asien“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SAMSTAG, 11.02.2023

■ Kurs: „Word 2016 - kompakt an einem Tag“ mit Ivo Gerwatowski (IT-Systemkaufmann), von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Seminar: „Sechs Tipps fürs Glück - Optimismus hält jung, rein ins blühende Leben!“ mit Susanne Maria Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Workshop: „Bluesharp/Mundharmonika – online“ Spielen(d) lernen ohne Noten- und Theoriekenntnisse“ mit Kay Steffens, von 12:00 bis 18:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Seminar: „Die 7 Hauptchakren - unsichtbare Energiezentren im Körper“ mit Angie Pöschl, von 14:00 bis 15:30 Uhr, VHS Raum 7.

### SONNTAG, 12.02.2023

■ Workshop: „Didgeridoo - Workshop für Anfänger/innen“ mit Elen Caglayan (Klangtherapeutin), von 14:00 bis 17:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### DIENSTAG, 14.02.2023

■ Seminar: „Leseglück: Abend der Sinne - Lyrik mit Musik und Kulinarik“, von 19:00 bis 22:00 Uhr, Camba Bavaria, Seon.

### DONNERSTAG, 16.02.2023

■ Kochkurs: „Knödel and more...“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Führung: „Sternführung (bloßes Auge): Ratzinger Höhe“ mit Dipl.-Ing. (FH) Manuel Philipp, von 20:00 bis 22:00 Uhr, Treffpunkt: Wanderparkplatz auf der Ratzinger Höhe.

### FREITAG, 17.02.2023

■ Seminar: „Kleine Hausapotheke“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

### SAMSTAG, 18.02.2023

■ Kurs: „PowerPoint kompakt - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 10:00 bis 12:00 Uhr, Online-Kurs.

### SONNTAG, 19.02.2023

■ Kurs: „Websites erstellen - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 10:00 bis 12:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kurs: „Online verkaufen - Geld verdienen im Internet - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### DONNERSTAG, 23.02.2023

■ Kurs: „So bekommen Sie Ihr Büro in den Griff: Basics der Büroorganisation“ mit Claudia Rahlf (Dipl. Betriebswirtin (FH)), von 09:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

### DONNERSTAG, 23.02.2023

■ Kinderferienkurs: / Berücksichtigung: / vhs Vortrag: „Zauberhafte Physik - Spielend leicht (7 bis 10 Jahre)“ mit Barbara Martin (Dipl.-Ing. (FH)), von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 4.

### SAMSTAG, 25.02.2023

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### MONTAG, 27.02.2023

■ Seminar: „Empfang, Rezeption, Anmeldung - Die Visitenkarte des Unternehmens“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 18:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 7.

### MONTAG, 27.02.2023

■ Kurs: „Filz-Lust Sitzkissen“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, VHS Raum 4.

### DIENSTAG, 28.02.2023

■ „Filmnachmittag für Senioren - Literaturverfilmung“ mit Landesmediendienste Bayern e. V. von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.



Volkshochschule  
Traunreut e. V.

**FRÜHJAHR  
SOMMER** | JANUAR  
BIS JULI  
2023



VOLKSHOCHSCHULE  
FÜR DICH, FÜR MICH, FÜR ALLE

JANUAR BIS JULI 2023

[www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de)

CHIEMING  
SEON  
SEEBRUCK  
TRUCHTLACHING

## VHS PROGRAMM FRÜHJAHR SOMMER 2023

646 Kurse im neuen Programm der VHS Traunreut - Motto: „Für dich, für mich, für alle“

Das neue Programm der VHS Traunreut liegt vor und beinhaltet insgesamt über 650 Kurse. Neben Bewährtem finden sich viele neue Themen und auch neue Dozenten in dem 130 Seiten umfassenden Programmheft, das wieder in vielen Geschäften aufliegt. Nach wie vor sehr gefragt sind Integrationskurse und auch Online-Angebote werden immer wieder gerne gebucht. Für Geschäftsführerin Karola Drenth ist dies das letzte Jahresprogramm, für das sie verantwortlich zeichnet. Sie verabschiedet sich im Sommer in den wohlverdienten Ruhestand.



Unter dem Motto „für dich, für mich, für alle“ gibt es im neuen Programmheft wieder eine große Bandbreite an hochwertigen Angeboten zur Weiterbildung oder Information in den verschiedensten Bereichen. Wie Vorsitzender Josef Schallinger in seinem Grußwort betont, besteht der Kern der Volkshochschulen darin, „durch allgemeine Weiterbildung die Menschen in ihrer Handlungs- und Urteilskompetenz zu stärken und ihnen die aktive gesellschaftliche Teilhabe zu ermöglichen“.

Im Bereich „**Gesellschaft und Leben**“ geht es unter dem Stichwort „Studium Generale“ um politische und geschichtliche Bildung mit vielen neuen, interessanten Schwerpunkten. Dank bewilligter Fördergelder können eine ganze Reihe der Vorträge entgeltfrei angeboten werden. Neu ist eine Reihe „Demokratie im Gespräch“ und ein „Selbsthilfekurs für den Katastrophenfall“. Immer wieder sehr beliebt sind die Filmmachmittage für Senioren und verschiedene Betriebsbesichtigungen in der Region. Umwelt und Ökologie spielen eine Rolle und neben Kursen zur Wetterkunde gibt es ganz neu eine Führung durch den Traunreuter Stadtwald unter dem Aspekt „der Wald im Klimawandel“.

Zum Bereich „**Kulturelle Bildung und kreative Gestaltung**“ gehört das „**Studium Regionale**“. Unter dem Titel „Hier ist daheim“ gibt es Führungen und Ausflüge in der näheren Umgebung. Neben vielen bereits bewährten Kreativangeboten können Teilnehmer dieses Jahr erstmals „Kokedama“ kennenlernen, das Gestalten von japanischen Mooskugeln. Zahlreiche Kurse für Fotografieren, Schreiben, Tanzen, Musizieren sowie Studienreisen in Kooperation mit Marx Reisen aus Fridolfing sind ebenfalls in dem Bereich zu finden.

Bei „**Gesundheit und Fitness**“ sind zahlreiche Kurse aufgeführt z. B. Entspannungsmethoden, unterschiedlichste Gymnastik-Angebote, Vorträge und Erlebnistouren in großer Zahl bieten für jeden und jede etwas Passendes. In Zusammenarbeit mit der Hebammenpraxis Yamuna gibt es jede Menge Information rund um Schwangerschaft und Baby und fürs Essen und Genießen findet man internationale Kochkurse im Programm. Neu ist ein Kurs über die Zubereitung von Izakaya, typischen japanischen Kneipenspeisen.

Einen großen Bereich nimmt das Thema „**Sprachen und Verständigung**“ ein. Nach wie vor sehr gefragt sind die Integrationskurse. In diesem Jahr können auch wieder Deutschprüfungen (A1, A2, B1, B2) durchgeführt werden und es gibt Deutschkurse in den verschiedensten Levels. Bei einem Einstufungstest wird geprüft,

welches Level jemand wählen sollte. Ebenso werden an vier Terminen im Jahr Einbürgerungstests angeboten. Die VHS Traunreut ist dabei Kooperationspartner des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge BAMF. Neu ist ein Deutschkurs für Asylsuchende „Alpha Asyl“ für Menschen mit Duldung, die Deutsch lernen wollen, aber nicht oder noch nicht an einem Integrationskurs teilnehmen dürfen. Unter den Fremdsprachen finden sich Angebote in insgesamt 12 Sprachen. Darunter die selten unterrichteten Sprachen Arabisch, Chinesisch, Japanisch, Rumänisch, Russisch und auch die Bantusprache Swahili. Einen Schwerpunkt stellt wie jedes Jahr Englisch dar, mit Veranstaltungen für Schichtarbeiter, Kompakt- und Auffrischkursen auch am Wochenende sowie einem Business English- Onlinekurs. Für Italienliebhaber stehen acht Kurse im Traunreuter Programm.

Unter dem Oberbegriff „**Arbeit und Beruf**“ gibt es im Programm Kurse von der Bewerbung bis zur beruflichen Weiterbildung in verschiedensten Bereichen. Neu ist ein Alfatraining für SAP Anwender und ein Kurs „Smart Surfer – fit im digitalen Alltag“. Er wendet sich an ältere Menschen, die bereits Grundwerkzeuge wie E-Mail oder Suchmaschinen nutzen, ihre Medienkompetenz aber weiter ausbauen möchten und Interesse an technischen Hintergründen haben. Ebenfalls neu ist ein Kurs über Social-Media-Basiswissen.

Die „**Junge VHS**“ bietet eine ganze Reihe an Kursen für alle unter 18 Jahren, die gerne kreativ sind, sich sportlich oder tänzerisch betätigen oder verborgene Talente entdecken wollen. Neu mit dabei sind HipHop-Kurse für Sechs- bis Achtjährige und Neun- bis Zwölfjährige mit Lisa Grafetstätter. Für die Jugend gibt es erstmals auch die Ferienkurse „China: Sprache und Kultur“ sowie „Grundlagen der Fotografie“ oder einen Kochkurs der beliebten Kinderspeise in Japan, dem „japanischen Curry-Reis“.

Karola Drenth verabschiedet sich im Programmheft mit einigen Sätzen „in eigener Sache“: „*Nach 31 Jahren Volkshochschule Traunreut ist dies das letzte Semester, das ich mit meinem Team für Sie geplant habe. Ich gehe zum September 2023 in den Ruhestand. Sie bedankt sich bei allen, die sie in all den Jahren in ihrer Arbeit unterstützten und bittet, ihrem Nachfolger oder ihrer Nachfolgerin das gleiche Vertrauen zu schenken, „das ich genießen durfte“.*

## SELBSTVERTEIDIGUNGS-KURS DER TUS TRAUNREUT KARATE-ABTEILUNG

Text, Foto: TuS Traunreut

**Jeder sollte wissen wie er sich im Ernstfall verteidigen könnte, denn das gewalttätige Verhalten und die Mittel der Gewalt haben sich verändert.**

Die Karate-Abteilung des TuS Traunreut bietet deshalb einen Selbstverteidigungskurs für Erwachsene und Jugendliche, ab 14 Jahren, an. Die Kurseinheiten werden von den Lehrerinnen und Lehrern der Karate-Abteilung gestaltet. Geleitet wird der Kurs von Alexander Callegari 7. Dan Tengu-ryu Karatedo.

**Ort:** Turnhalle der Mittelschule, 83301 Traunreut, Eingang Martin-Luther-Straße



**3. Februar, 3., 10. + 17. März 2023 / jeweils 18:30 - 20:00 Uhr**  
**Infos: Hans-Jürgen Groß (Abteilungsleiter)**  
**Telefon: 0151/ 178 04 04, Mail: [hjgroiss@kabelmail.de](mailto:hjgroiss@kabelmail.de)**

## NEUE TURNSTUNDE FÜR 6-7JÄHRIGE BUBEN

Text, Foto: TuS Traunreut



Die Turnabteilung bietet für 6-7jährige Buben, die gerne das Turnen an den 6 Olympischen Geräten erlernen wollen einen „Startergruppe“ an. Diese soll den jungen Teilnehmern ermöglichen, sich auf mehr spielerische Art sich mit den Turngeräten vertraut

zu machen, d.h. sie trainieren als separate Gruppe in der Halle und müssen nicht gleich gemeinsam mit den älteren Buben in einer etwas beengten Halle üben.

**Diese neue Turngruppe trainiert immer dienstags ab 16.30 Uhr in der vorderen Hälfte der Doppelturnhalle (über dem Hallenbad). Später wird dann auch gemeinsam mit den Größeren donnerstags ab 17.00 Uhr in der Doppelturnhalle trainiert.**

Zum Schnuppern sind alle interessierten Buben herzlich eingeladen (auch Ältere, dann in anderen Gruppen). Weitere Auskünfte bei der Turnabteilung oder zu den Trainingszeiten in der Halle.

## BASKETBALL TUS TRAUNREUT

Text, Foto: TuS Traunreut



**U10 und U12 mit Geschenken ins neue Jahr:** Zum Start ins neue Jahr bekommen die Spieler der U10 und U12 Rucksäcke mit dem TUS Logo geschenkt. Das Trainerteam durfte sich über T-Shirts freuen. Unser Dank geht an die Philipp Kessler PK Fahrzeugpflege für die tollen Rucksäcke und die schönen T-Shirts. Wir hoffen das 2023 genauso erfolgreich weiter geht wie 2022 geendet hat. Die Spieler sind motiviert und voller Vorfreude auf die neue Saison.

**Abschlussfeier der U10 und U12 Basketballmannschaft vom TUS Traunreut:** Die Feier am 20.12 war ein gelungener Abschluss für das Basketballjahr 2022. Viele glückliche Kinder und ein stolzer Trainer. Unser Dank geht an die Firma Fuchs 3D Druck & Papierdesign, für die vielen, gespendeten Wertgegenstände. Mit dabei ein Unikat, das erste Basketballspiel speziell für den TUS Traunreut. Leider musste der letzte Spieltag am Wochenende durch den Ausfall von Bad Aibling abgesagt werden. Umso schöner ist die Tatsache das wir zum Abschluss unserer ersten Saison ganz oben in der Tabelle stehen.



### Erfolgreiches Turnier und neue Hoodies:

Die U10 hat Anfang Januar ein erfolgreiches Turnier in Traunreut bestritten. Gegen starke Gegner aus München und Rosenheim konnten wir mit einem Sieg und einer knappen Niederlage sehr zufrieden sein. Bedanken möchten wir uns auch bei KFZ Mehl Matzing für die sehr schönen Hoodies. Die Kinder der U10 und U12 waren begeistert und sehr glücklich. Sie freuen sich auf die kommenden Aufgaben.

## TRAUNWALCHNER JUNGBLÄSER FAHREN ZUR ERDINGER THERME

Text + Fotos: Hans Jobst

**Nach zweijähriger Corona Pause machten die Jungbläser der Blaskapelle Traunwalchen wieder einen Badeausflug. Der Ausflug war auch die Belohnung für die Zeit vor Weihnachten.**

Die Jungbläser hatten in der Adventszeit viele Spieltermine, unter anderem auch in den Seniorenheimen und Christkindlmärkten, zu bestreiten. Als Ziel für den Ausflug wurde die Therme in Erding ausgesucht. Früh morgens traf man sich an der Schule in Traunwalchen. Anschließend fuhr man in Fahrgemeinschaften nach Erding. Die komplette Therme wurde erobert. Sämtliche Rutschen wur-

den getestet und das Wellenbecken ausprobiert. In den warmen Außenbecken konnte es man auch sehr gut aushalten. Mittags traf man sich zum gemeinsamen Burger essen. Am Nachmittag wurde der Rest der Therme noch erkundet. Als man am Abend die Heimreise antrat waren sich alle Jungbläser einig, so einen Ausflug müssen wir auf alle Fälle wieder machen.



## ENDLICH WIEDER FASCHING IN TRAUNWALCHEN!

Text + Fotos: B. Baumgartner

**Aufmerkt und den Traunwalchner Fasching am Freitag, 10. Februar 2023 mit Rotstift im Kalender markieren. Die Traunviertler Trachtler vergessen einfach die letzten zwei Jahre, wo keine Faschingsveranstaltungen möglich waren und machen da weiter, wo sie aufgehört haben.**

Im Traunwalchner Fasching werden gleich mehrere Varianten des unsinnigen Treibens, vom klassischen Faschingsball, über Faschingskranzl bis zur Faschingsparty, vereint. Beim Ball wird bei Live-Musik von „boarisch-x“ getanzt und die Faschingsfreunde Blau-Weiss Kammer zeigen ihren Showauftritt. Im Kranzl treffen sich Freunde aus nah und fern zum Ratschen und Feiern. Und bei der Party geht die Post ab und man trifft sich an der Bar, bei Cocktail und Co. Die Organisatoren vom Traunwalchner Trachtenver-

ein laden alle jungen und junggebliebenen Faschingsbegeisterten, alle Orts- und Nachbarvereine, Stammische, Strassen- und Ortsteile, Hausgemeinschaften, Cliques und sonstige Gruppierungen am Freitag, 10. Februar 2023 ab 20 Uhr in den Pfarrsaal nach Traunwalchen ein.



**Tischreservierung werden gerne unter [gtev@traunviertler-traunwalchen.de](mailto:gtev@traunviertler-traunwalchen.de) oder 08669/9098780 entgegengenommen.**

Eintritt 2,- €

# Kinderfasching

DER TRAUN-NARRISCHEN UND DES TUS TRAUNREUT

## TUS - Halle

Sonntag, 05.02.2023

### Großes Rahmenprogramm

- Kinder DJ
- Luftballons
- Kinder Schminken
- Animation
- Garde Heiligkreuz
- Spiele

TUS-Halle Sonntag, 05.02.2023 14- 18 Uhr

Wir freuen uns auf Euer kommen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

[www.traunviertler-traunwalchen.de](http://www.traunviertler-traunwalchen.de)

Kein Einlass unter 16! Ausweiskontrolle!

boarisch<sup>x</sup>

Live-Musik! BAR Betrieb!

# TRAUNWALCHNER FASCHING

Pfarrheim Traunwalchen 20 Uhr

# Fr 10.02.2023

## TUS TRAUNREUT HOLT 6 MEDAILLEN BEI LANDAUER DREIKÖNIGSSCHWIMMEN

Beim 20. Dreikönigsschwimmen in Landau an der Isar wurde der TuS Traunreut von 11 Schwimmern erfolgreich vertreten. Bei 34 Einzel- und 3 Staffelstarts konnten sich die Sportler insgesamt 6 Medaillen (2x Gold, 1x Silber und 3x Bronze) erkämpfen.

Die Traditionsveranstaltung des SSC Landau zog 209 Sportler aus Bayern an, die sich bei 730 Einzelstarts maßen. Geschwommen wurden 50 Meter in allen vier Lagen (Schmetterling, Rücken, Brust und Kraul) auf der 25m Bahn in dem niederbayrischen Hallenbad. Die 6 Mädchen und 5 Jungen der Jahrgänge 2008-2015 aus Traunreut konnten dank zusätzlichen Trainingsstunden im Bernauer Hallenbad „Bernamare“ allesamt Bestzeiten schwimmen. Edelmetall konnten Christopher Heersink (Jahrgang 2012, Gold bei 50m Schmetterling und Bronze bei 50m Brust und Kraul), Miriam Apelt (Jahrgang 2015, Gold bei 50m Brust und Bronze 50m Freistil) und Emma Grygotis (Jahrgang 2015, Silber bei 50m Rücken)

erfolgreich nach Traunreut holen.

Einen weiteren Höhepunkt des Wettkampfs stellte die 4x50m Freistil Staffel mit Leonard Katona (2011), Emma Grygotis (2015), Julia Rieß (2012) und Simon Zehntner (2011) dar.

Obwohl sie mit Abstand die jüngste Staffel stellten, konnten sie sich durch das Anfeuern ihrer Kameraden den 6. Platz von 9 Mannschaften (Jahrgang 2009 und jünger) sichern.



Die TuS Traunreut Mannschaft – Schwimmer mit Trainer und Eltern, Foto + Text TuS Traunreut



### Publikumskegeln auf der Bundeskegelbahn

Jeden 2. Donnerstag im Monat können Kegelbegeisterte auf der Bundeskegelbahn in der Sportplatzgaststätte, Traunring 116, von 19 - 21 Uhr kegeln. Zudem ist es auch möglich die Kegelbahn für Geburtstage zu mieten.

Weitere Infos unter [www.tustranreut.de/kegeln](http://www.tustranreut.de/kegeln)

### TUS SCHWIMMER SEBASTIAN APELT DREIFACH DEUTSCHER MEISTER BEI MASTERS SCHWIMMEN



Der Weg nach Rostock war den beiden TuS Schwimmern Sebastian Apelt (JG 1982) und Imre Katona (JG 1971) nicht zu weit, um sie von den 12. Deutschen Kurzbahnmeisterschaften der Masters im Schwimmen abzuhalten.

Am Wochenende vom 18.11. bis 20.11.2022 machten sich die Chiemgauer gemeinsam mit fast 800 anderen Sportlern aus ganz Deutschland auf die Reise in den hohen Norden. Dort errang Sebastian bei seinen drei Starts gleich dreimal den Platz ganz oben auf dem Treppchen. Seinen Erfolg verdankt er vor allem seinem jahrelangen Training in Burghausen und Waiblingen im Kindes- und Jugendalter. Am ersten Wettkampftag gelang es Sebastian zweimal Gold in der Altersklasse 40 (Jahrgänge 1978-1982)

zu gewinnen. Bei den 200m Lagen am Vormittag gab es ein spannendes Kopf-an-Kopf Rennen mit zwei sehr starken Konkurrenten aus Dresden und Quakenbrück, bei dem Sebastian auf den letzten Metern seinen Sieg mit einer Zeit von 02:19,91 festmachen konnte. Am Nachmittag überzeugte er über die 100m Rücken und griff erneut zur begehrten Goldmedaille mit einer hervorragenden Zeit von 01:01,75. Am zweiten Wettkampftag schwammen beide TuS Athleten 50m Rücken. Sebastian holte nochmal Gold mit einer Zeit von 00:28,54 und Imre konnte mit einer starken Zeit von 00:32,91 Platz 6 in seiner Altersklasse (AK50, Jahrgänge 1968-1972) sichern. Bei den Wettkämpfen 50m Freistil und 50m Schmetterling am Nachmittag konnte Imre mit einer Zeit von 00:27,38 und 00:31,81 jeweils den 5. Platz erringen.

Sebastian und Imre genossen den Wettkampf unter Gleichgesinnten sehr und wünschen allen jungen sportlichen Nachwuchsathleten, insbesondere den Schwimmern des TuS Traunreut, die Chance auf ein regelmäßiges und intensives Training und auch die Motivation ihrem Sport ein Leben lang treu zu bleiben.



### FSJ beim TuS Traunreut e.V.

Du weißt noch nicht was du nach der Schule machen sollst? Welches Studium / Beruf du wählen sollst? Interessiert dich für Sport, Lehramt oder die Arbeit mit Menschen? Wenn ja, dann kann dir ein freiwilliges Jahr beim TuS Traunreut helfen, dich zu entscheiden.

Wir suchen einen sportbegeisterten und engagierten Menschen (m/w/d) für einen „Bundesfreiwilligendienst im Sport“ oder ein „freiwilliges Soziales Jahr“.

**Wir freuen uns auf deinen Kontakt!**

**Dominik Röder, Einsatzstellenleiter  
TuS Traunreut e.V.  
Traunring 116  
83301 Traunreut  
[geschaeftsstelle@tustranreut.de](mailto:geschaeftsstelle@tustranreut.de)  
Tel. 0170/ 69 38 335**

**Weitere Infos findest du auf unserer  
Homepage [www.tustranreut.de](http://www.tustranreut.de)  
oder bei [www.freiwilligendienste.bsj.org](http://www.freiwilligendienste.bsj.org)**



## TUS KICKER ERFOLGREICH BEI TURNIEREN

**Mit 2 Mannschaften TuS Grün und TuS weiß traten die F-Jugendkicker des TuS Traunreut ihr eigenes Hallenturnier in der TuS Halle an.**

Da eine Mannschaft nicht antreten konnte, musste der Turnierplan kurzfristig umgestellt werden. So

spielten wir im Modus „Jeder gegen jeden“.

Mit 5 Siegen und 1 Unentschieden konnte sich TuS Grün den Turniersieg sichern. Den 2. Platz belegte TSV Traunwalchen mit 15 Punkten, den 3. Platz TSV Trostberg. TSV Palling landete auf Platz 4, während TSV Stein St. Georgen den 5. und DJK Kammer den 7. Platz belegten. Bei TuS weiß lief es leider nicht so erfolgreich, mit 1 Sieg und 5 Niederlagen belegten sie den 6. Platz in der Tabelle. Alle Kinder freuten sich über tolle Medaillen, die ersten drei Mannschaften erhielten zusätzlich jeweils einen großen Pokal.



Zahlreiche Zuschauer kamen in die TuS Halle und wurden dafür mit spannenden Spielen und vielen Toren belohnt.

**Libella Cup:** Die jungen TuS Kicker sind bei der Vorrunde im Rahmen des Libella Turniers am 18. Dezember in Obing erfolgreich in die Zwischenrunde eingezogen. Die konnten alle 4 von insgesamt 4 Spielen für sich entscheiden.

Bei der Zwischenrunde am 15. Januar in der TuS Halle Traunreut konnten die Kicker leider nur den 5. Platz belegen. Trotzdem ein schöner Erfolg und das nächste Turnier kommt bestimmt!



Ein herzliches Dankeschön an Markus Grafetstetter vom Lackiermeisterbetrieb Grafetstetter für das neu gesponserte Torwart Trikot der F Jugend des TuS Traunreut. Auf dem Foto Trainer Markus Grafetstetter, Torwart Bastian Mackert, Trainer Harry Mackert.

## HANDBALLABENTEUERREISE ZUM GRÖSSTEN HANDBALLTURNIER DER WELT IN SCHWEDEN UND WIR WAREN DABEI!

**Für die A-Handballjugend des TuS Traunreut ging es zwischen den Weihnachtsfesttagen und Silvester in die schwedische Stadt Lund, um dort fünf Tage lang bei den internationalen Lundaspelen teilzunehmen.**



Unter dem Motto „Memories for Life“ findet das größte internationale Handballjugendturnier der Welt bereits seit 1987 statt. Insgesamt nehmen dieses Jahr 660 Mannschaften und über 3000 Spielerinnen und Spieler aus aller Welt am Turnier teil.

Am 25.12. abends ging es an der Sportgaststätte Traunreut los, wo das Busunternehmen Siegel bereits auf das Team wartete. In Lund angekommen bezogen wir unsere Unterkunft in der Östra Tornskolan, schnell bereiteten wir unsere Schlafplätze vor, und wollten zum Abendessen in die Pohlemskolan. Doch es kam anders als gedacht wir mussten nochmal umziehen in eine andere Schule. An der Bushaltestelle angekommen, hatten wir eine großartige Stimmung, die Jungs haben sich mit Musik gut eingestimmt. Dank des netten Busfahrers kamen wir direkt an der neuen Unterkunft Pohlemskolan an, wo wir unser Klassenzimmer zugewiesen bekamen. Nach dem Abendessen liefen wir zur Arena in Lund. Am Abend stand die große Eröffnungsfeier auf dem Plan. Die mit artistischen Darbietungen und Tanzeinlagen begann und mit dem Einzug der teilnehmenden Nationen abgerundet zu einer sehr gelungenen Veranstaltung wurde.

Am nächsten Morgen erkundeten wir nach dem Frühstück gemeinsam Lund. Wir besuchten den ältesten Dom Lunds und sogar Skandinaviens aus dem Jahre 1104 und die Universität, die im Jahre 1666 gegründet wurde und damit auch eine des größten Skandinaviens mit ca. 47.000 Studenten ist. Begeistert hat uns sowohl die Gastfreundschaft und die Kombination aus weltoffener Universitätsstadt und der gelebten positiven Handballverrücktheit.

Um 17:55 Uhr in der Bollhuset Halle stand unser erstes Spiel gegen FIF 2 aus Dänemark an, das Match endete 17:14 für die Jungs aus Dänemark. Gleich zu Beginn des Spiels erarbeiteten sie sich einen 3:0 Vorsprung und wir taten uns mit der Art, wie in Dänemark gespielt wird, nicht leicht. Körperlich betont und mit starken eins gegen eins Situationen brauchten wir eine Zeit lang, mit dieser Überraschung umzugehen und diesem Spiel etwas entgegenzusetzen. Das zweite Match am Abend war das Heimteam von Lund und auch da war die körperliche Überlegenheit zu spüren. Wir waren am Anfang des Spiels nicht dabei, und die Schweden gingen mit 0:3 wieder in Führung. Wir verloren mit 20:10.

Am nächsten Tag mussten die Jungs früh raus, da unser erstes Spiel gegen OV Helsingborg (Schweden) um 9:37 Uhr einige

Kilometer weiter in der Staffanshallen stattfand. Das Spiel startete gut und wir zeigten unser Können auf dem Spielfeld, gingen sogar mit 1 Tor in Führung. Doch die schwedischen Jungs gaben nicht auf und das Spiel endete mit einem Gleichstand von 13:13. Das zweite Spiel spielten wir gegen Herrsching, unser Gegner auch in der aktuellen Bayernliga-Saison. Wir gingen mit 4:2 in Führung, was uns natürlich motiviert hatte, denn wir wollten das Spiel unbedingt gewinnen. Die Jungs kämpften bis zur letzten Minute, es stand 12:12. Aber die Herrschinger erzielten noch das letzte Tor in der letzten Minute und somit ging der Sieg an Herrsching mit 13:12.

Den Nachmittag hatten wir spielfrei und somit teilten sich die Jungs in verschiedene Gruppen auf. Die einen erkundeten die größere Stadt Malmö, andere chillten im Übernachtungszimmer oder schauten sich die Spiele der verschiedenen Mannschaften an. Die Abende verbrachten wir gemeinsam bei den Erstligaspielen der Damen und Herren von Gastgeber „LUGI“ Lund.

Unser letztes Spiel am 29.12. stand gegen den deutschen Gegner DJK Waldbüttelbrunn an. Wir hatten einen sehr schlechten Start und die Jungs aus Waldbüttelbrunn haben uns mit einem schnellen und sehr zielgerichteten Spiel keine Chance gelassen und verdient gewonnen.

Am 30.12. nach den Finalspielen, in denen es vor vollbesetzten Rängen noch einmal hochklassigen Jugendhandball für alle Zuschauer zu sehen gab, machte sich die Mannschaft mit Trainer Lars und Dali sowie den Begleitpersonen wieder auf den Heimweg und konnten am nächsten Tag nach tollem Empfang mit Frühstück wieder in die Obhut Ihrer Eltern übergeben werden.

Dass sie aus Schweden etwas mitgenommen haben, können die Spieler ihren Trainern bereits am kommenden Wochenende in dem wieder startendem Ligabetrieb beweisen. Nachwirken wird die Fahrt wohl noch länger und alle, die dabei waren, auf ewig verbinden getreu dem Motto des Turniers „Lundaspelen – MEMORIES FOR LIFE!“

**Ein großes Dankeschön nochmals an all unsere Sponsoren, den Verein TuS Traunreut und die Eltern, die dieses Erlebnis für das Team ermöglicht haben.**



## SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring  
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz  
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage  
 Blumengalerie, Marienstraße  
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße  
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz  
 Café Arte, Kanststraße  
 City Friseur, Traunapassage  
 DASMIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.  
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.  
 Edeka Böhr, Altenmarkt  
 Foto Gastager, Rathausplatz  
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße  
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen  
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun  
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet  
 Hotel Mozart, Kantstraße  
 InStyle by Gerer, Rathausplatz  
 k1, Munastraße  
 Kalimera, Traunsteiner Straße  
 Kaufland, Gewerbegebiet  
 Mediamarkt, Waginger Straße  
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun  
 Mc Donalds, Werner-von-Siemens Straße  
 Opel Günther, Trostberger Straße  
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße  
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz  
 SmartphoneXpress, Traunreut  
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße  
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz  
 Stadtbücherei, Rathausplatz  
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße  
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt  
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet  
 The Rock, Kantstraße  
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße  
 TuS Traunreut, Jahnstraße  
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße  
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße  
 VHS, Marienstraße

### RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3  
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr  
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

### STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 – 18.00 Uhr  
 DO/ FR 10.00 – 18.00 Uhr  
 SA 10.00 – 13.00 Uhr, MO geschlossen

### WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5  
 MO - FR 8 - 12 Uhr  
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr  
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

### STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a  
 MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,  
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

### DASMIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16  
 April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr  
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr

### k1 | Munastraße 1

k1| Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

### VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr  
 FR 8 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg  
 MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

### KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1  
 DO 8.30 – 11.30 Uhr

### KLEIDERKAMMER der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b  
 03.02.23 Annahme 8.30 bis 11.00 Uhr  
 07.02.23 Ausgabe 8.30 – 12.00 Uhr

### TRAUNREUTER BRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b  
 Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo – Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

### TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32  
 MO bis FR 10 - 13 Uhr  
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

### AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr  
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

### SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

### HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr  
 DO 14 - 17 Uhr

### KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr  
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

### RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5  
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4  
 MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen  
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

### VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr  
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

### APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 04.02. Christophorus-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So 05.02. Traun-Apotheke,  
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

Sa 11.02. Stern-Apotheke,  
 Martin-Niemöller-Str. 2a Traunreut

So 12.02. Alz-Apotheke,  
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

Sa 18.02. Marien-Apotheke,  
 Tittmoninger Str. 1, Palling

So 19.02. Johannes-Apotheke,  
 Trostberger Str. 6, Tacherting

Sa 25.02. Traun-Apotheke,  
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So 26.02. Sonnen-Apotheke,  
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

### Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833  
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117  
 Rettungsdienst 112  
 Giftnotruf München 089/ 19240  
 Klinikum Traunstein 0861/ 7050  
 Klinikum Trostberg 08621/ 87-0  
 Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die  
 März- Ausgabe ist der  
 Erscheinungstermin

▶ 17. Februar 2023  
 ▶ 4. März 2023





Unser Engagement  
für die Region.

Hier ist was los!  
Energie Südbayern unterstützt kleine  
und große Projekte in unserer Heimat.

[www.esb.de](http://www.esb.de)

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN